

NT Steinsammler

NT60E

B e n u t z e r h a n d b u c h



EU Konformitätserklärung



Wir Highline Manufacturing Limited

(Name des Zulieferers)

Box 307, Hwy 27, Vonda, Saskatchewan, Canada, S0K 4N0

(Adresse)

erklären unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Maschinenname: Steinsammler

Model: NT60E

Beschreibung: Landwirtschaftliches Steinsammelgerät. Der Steinsammler ist zum Aufsammeln der Steine während des Fahrens auf einem kultivierten Feld bestimmt, ohne die Notwendigkeit anzuhalten, um Steine aufzusammeln.

Gezogen und hydraulisch angetrieben, durch einen landwirtschaftlichen Traktor.

(Name, Typ oder Model, Menge, Ladungs- oder Seriennummer, möglicherweise Quellen oder Anzahl der Artikel)

Auf wen sich diese Erklärung bezieht, ist in Übereinstimmung mit den folgenden Standards oder anderen normativen Dokumenten:

EN ISO 4254-1:2013 Landwirtschaftliche Maschinerie – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen

EN ISO 4254-5:2009 Landwirtschaftliche Maschinerie – Sicherheit – Teil 5: Kraftgetriebene

Bodenbearbeitungsmaschinen (ISO 4254-5:2008)

(Bezeichnung und/oder Nummer und Ausgabedatum der Standard(s) oder anderen normativen Dokument(en))

Nach den Bestimmungen der Richtlinie(n);

2006/42/EC 2006/95/EC

2004/108/EC

Highline Manufacturing Limited 2016-04-21

ROBERT COCHRAN. 

(Ort und Datum der Ausgabe)

(Name und Unterschrift der berechtigten Person)

Highline Manufacturing EU 2016-04-21

(Ort und Datum der Ausgabe)

(Name und Unterschrift der berechtigten Person, die in der Gemeinde anerkannt ist.)

Die Einhaltung dieses Produktes erfolgt durch die TÜV SÜD Prüfbericht-Referenznummer:

2 716900369-000 2016-03-17

(Berichtsnummer und Datum der Ausgabe)/

Diese Seite blank lassen

NT Steinsammler

NT60E

Benutzerhandbuch

Highline Manufacturing Limited
HWY #27, P.O. Box 307
Vonda SK S0K 4N0
Canada
Telefon: 306.258.2233
Fax: 306.258.2010

E15756GerV1

Highline Team Mitteilung

Herzlichen Glückwunsch zu ihrem Kauf eines NT Steinsammlers NT60E, hergestellt von Highline Manufacturing Ltd.

Dieses Benutzerhandbuch wurde vorbereitet, um notwendige Informationen zur sicheren und effizienten Bedienung des Steinsammlers zur Verfügung zu stellen. In diesem Handbuch werden sie Sicherheitsmaßnahmen, Wartungsroutinen und detaillierte Bedienungsanweisungen finden.

Wenn sie Informationen brauchen, die in diesem Handbuch fehlen, wenden sie sich bitte an ihren Fachhändler. Ihr Fachhändler ist jederzeit in der Lage Highline für diese technischen Informationen zu kontaktieren.

Highline Manufacturing Ltd. dankt und gratuliert ihnen zur Wahl eines NT Steinsammler, als Maschine ihrer Wahl.

Highline Manufacturing Ltd.

Inhaltsverzeichnis

Abschnitt 1 - Sicherheit

Seriennummer	1
Sicherheit - Einverständniserklärung	2
Sicherheitswarnsymbol	3
Allgemeine Sicherheit	4
Sicherheitsabziehbilder	4
Positionen der Sicherheitsabziehbilder	10

Abschnitt 2- Transportieren des Steinsammlers

Position der Gabelzunge einstellen	1
Zugarm mit dem Heber anheben	2
Zugarm mit der Traktor-Zugstange verbinden	2
Sicherheitskette an den Traktor anbringen	3
Heber in die Lagerungsposition drehen	3
Hydraulikschläuche anschließen	3
Elektrischen Anschluß verbinden	3
Schließen Sie die Bremsleitung des Steinsammlers an	3
Schließen Sie die Notabreißbremse an	3
Sammelrampe vollständig heben	3
Rampensicherungen installieren	4
Rollenzugangstür geschlossen	5
Rollenkäfig senken und einrasten	5
Zugarm in die Transportposition schwenken.. ..	5
Sicherstellen, daß die Zugarmsicherung gesenkt ist	6
Reifenzustand prüfen	6
Lösen Sie die Parkbremse	7
Blinker und Bremsleuchten überprüfen	7
Prüfen Sie, ob die Bremsen funktionieren	7

Abschnitt 3 - Steinsammler vorbereiten

Steinsammler vorbereiten	1
Sicherstellen, daß das Hydraulikrollenabsperrventil richtig angeschlossen ist	2
Käfigschloss öffnen und den Käfig heben	2
Zustand der Rampe und des Steinekorbes überprüfen	3
Die oberen und unteren Schrauben an jedem Zinken überprüfen	3
Alle verkeilten Steine entfernen	3
Alle Trümmer oder Steine aus dem Korb entfernen	4
Alle Steine oder Trümmer entfernen	4
Rampentransportsicherungen entfernen	4
Reifenzustand überprüfen	5
Radmuttern festziehen	5
Reifenluftdruck überprüfen und einstellen	5
Rollenkäfig senken und einrasten	5
Rollenzugangstür geschlossen	5
Sicherstellen, daß der untere Rollenseitenschutz vorhanden ist	5
Sicherstellen, daß der Korbschutz vorhanden ist	5
Alle Hydraulikschläuche und Verschraubungen visuell überprüfen	5
Arbeitspositionen des Zugarmes	6
Einstellen des Zugarmes auf Position 1 - Traktordoppelbereifung ..	7
Einstellen des Zugarmes auf Position 2 - Traktoreinzelbereifung ..	8

Abschnitt 4 - Bedienung des Steinsammlers

Feldvorbereitung	2
Ziehen Sie die Parkbremse an	2
Käfigschloß öffnen und den Käfig heben	2
Zustand der Rampe und des Steinekorbes überprüfen	2
Transportsicherung des Zugarmes heben	3
Rampentransportsicherungen entfernen	3
Transportsicherungen in die Halterungen platzieren	4
Rollenzugangstür schließen	4
Rollenkäfig senken und einrasten	4
Lösen Sie die Parkbremse	5
Prüfen Sie, ob die Bremsleitung des Steinsammlers angeschlossen ist	5
Prüfen Sie, ob die Kette der Notabreißbremse angeschlossen ist	5
Zugarm in die Betriebsposition schwenken	6
Rampe senken	7
Steinsammler bedienen	6
Geschwindigkeit der Rolle einstellen	7
Das Notabreißbremssystem	8
Rücksetzen des Notabreißbremssystems	8
Entladung des Steinekorbes	9
Entfernen der verkeilten Steine in der Rampe	10
Steineentfernungsmethode 1	11
Steineentfernungsmethode 2	11

Abschnitt 5 - Wartung des Steinsammlers

Installieren der Korbhebesicherungen	1
Entfernen der Korbhebesicherungen	2
Schmierung	3
Getriebeöl überprüfen	4
Getriebeöl wechseln	4
Motorbefestigungsschrauben überprüfen	4
Reifenluftdruck überprüfen und einstellen	5
Schrauben bei allen Rampenzinken überprüfen	5
Hydraulikschläuche/Verschraubungen visuell überprüfen	6
Hydrospeicher	6
Wechseln der Rollenfedern	7
Entfernen der Federn	7
Installieren der Federn	8
Federtellereinheit mit 3 Bolzen	8
Federtellereinheit mit 2 Bolzen Bolzen	9
Einstellen des Hydraulikrollenabsperrventils	11

Abschnitt 6 - Lagerung des Steinsammlers

Rampensicherungen entfernen	1
Transportsicherungen in die Halterungen platzieren	2
Korb von allen Steinen entleeren	2
Alle Trümmer im Bereich des Korbes entfernen	3
Alle Steine oder Trümmer entfernen	3
Steinsammler auf ebenem Grund parken	3
Zugarm in die Transportposition schwenken	3
Rampe heben	4
Rampentransportsicherungen installieren	4
Ziehen Sie die Parkbremse an	5
Heber an den Zugarm platzieren	5
Hydraulikschläuche trennen	5
Elektrischen Anschluß trennen	5
Bremsleitung trennen	6
Hydraulikschläuche, Bremsleitung und elektrischen Anschluß sichern	5
Zugarm vom Traktor trennen	5
Das linke und rechte Rollenlager schmieren	7
Rollenkäfig senken und einrasten	7
Getriebeöl wechseln	7

Abschnitt 7 - Fehlersuche

Abschnitt 8 - Technische Daten

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG DES STEINSAMMLERS

Der Steinsammler ist für das Sammeln von Steinen während des Fahrens auf einem kultivierten Feld entworfen, ohne die Notwendigkeit anzuhalten, um Steine aufzusammeln.

Der Zugarm ist hydraulisch betrieben, um ihn von der Transportposition in die Betriebsposition zu schwenken. Der Zugarm hat 2 Betriebspositionen. Eine Position ist für Traktoren mit Doppelbereifung und die andere Position ist für Traktoren mit Einzelbereifung. Die Zugarmteile werden von Hand gewechselt um eine der Positionen einzustellen. In der Betriebsposition ist der Steinsammler zur rechten Seite des Traktors geschwenkt, so drücken die Traktorreifen keine Steine in die Erde. Wenn der Steinsammelkorb voll ist, schwenkt der Bediener den Zugarm in die Transportposition, wo der Steinsammler dem Traktor bis zur Steinabladestelle folgt.

Die Steinsammelrampe wird vom Bediener so positioniert, daß sie kurz über der Erdoberfläche ist. Die federdruckgeladenen Sammelschläger drehen an einer hydraulisch betriebenen Rolle. Wenn die Sammelschläger auf Steine treffen, schieben sie die Steine über die Sammelampe hoch in den Steinsammelkorb. Die Rampe und der Korb lassen die mitgeförderte Erde wieder zurück auf den Boden fallen.

Die Sammelschläger führen die Steine in den Steinekorb. Der Maschendrahtschutz vorne an der Maschine verhindert Berührungen mit der drehenden Steinsammelrolle. Das Schutzblech auf dem Steinekorb läßt keine Steine aus dem Korb fliegen.

Zum Abladen der Steine, wird der Steinsammler rückwärts zur Abladestelle gefahren. Die Hydraulikzylinder werden dazu aktiviert, um den Steinekorb zu heben. Während des Hochhebens, kippt der Korb um die Steine auszuladen.

Wenn der Steinsammler Steine sammelt, benutzt er die Hydraulikkraft des Traktors um die Rampe zu positionieren und die Rolle mit den federdruckgeladenen Steineschlägern zu drehen. Wenn der Steinsammler von der Transportposition in die Betriebsposition schwenkt, wird ein Hydraulikzylinder aktiviert um den Zugarm zu bewegen. Wenn der Steinsammler die Steine auskippt, heben die Hydraulikzylinder den Steinekorb und kippen ihn um die Steine auszuladen.

Wenn Zugang zum nichtdrehenden Steinsammelrollenbereich erforderlich ist, muß der Bediener den ganzen Hydraulikfluß zur Sammelrolle stoppen, indem er den Traktormotor ausschaltet. Eine mechanische Rollensperre wird dazu von Hand an die Rolle angebracht und die vordere Schutzhaube von Hand ausgerastet, bevor der Bereich betreten wird. Für zusätzliche Sicherheit, wird während die vordere Schutzhaube angehoben wird, ein Ventil geschlossen um zu verhindern, daß irgendein hydraulischer Druck aus Versehen zum Rollenmotor gelangt.

Der Bediener des Steinsammlers befindet sich in der Traktorkabine, von wo aus er den Traktor fährt, die Fahrgeschwindigkeit, die Position des Zugarmes, die drehende Steinerolle und das Ausladen der Steine kontrolliert.

Der Steinsammler wird auf den Rädern des Steinsammlers transportiert.

BEABSICHTIGTE NUTZUNG DES STEINSAMMLERS

- Der Steinsammler ist zum Aufsammeln von Steinen, die auf der Oberfläche oder kurz unter der Oberfläche eines kultivierten Feldes liegen bestimmt, und um dann diese Steine zur Abladestelle zu bringen.

- Der Steinsammler ist zum Heben und zum Ausladen der gesammelten Steine bestimmt.
- Der Steinsammler ist für die Anwendung in der Landwirtschaft bestimmt.
- Der Steinsammler ist für die Nutzung in Bereichen bestimmt, die nicht in Nähe von Menschen und Tieren sind.

Jede Anwendung des Steinsammlers anders als die oben angegebenen Anwendungen, wird als Missbrauch des Steinsammlers betrachtet. Dieser Missbrauch beinhaltet (aber nicht beschränkt auf):

- Nutzung des Steinsammlers in Nicht-Landwirtschaftsanwendungen.
- Nutzung des Steinsammlers in der Nähe von Menschen oder Tieren oder in öffentlichen Plätzen.
- Befördern von Materialien außer Steine von Feldern.

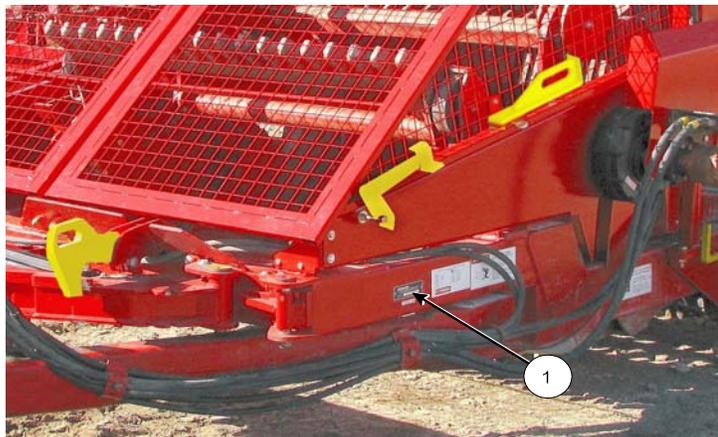
Nutzen sie den Steinsammler immer in Übereinstimmung mit den Anweisungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind und der Sicherheit und den Anweisungen auf den Warnabziehbildern an der Maschine.

Vollführen sie regelmäßige Wartungen und Reparaturen um den sicheren und effizienten Betrieb des Steinsammlers zu gewährleisten.

Diese Seite blank lassen

SERIENNUMMER

Ihre Seriennummer finden sie auf dem Seriennummernschild (1) das an dem linken vorderen Rahmenteil des NT Steinsammlers angebracht ist.



Serienschildposition

216073C

Es ist wichtig die Seriennummer aufzuschreiben als Besitznachweis und zur Unterstützung für irgendeinen Service oder Wartung.

Seriennummer

Besitzer

Model

Kaufdatum

SICHERHEITSWARNSYMBOL

Das Sicherheitswarnsymbol bedeutet:



**ACHTUNG!
SEIEN SIE GEWARNT!
ES GEHT UM IHRE SICHERHEIT!**

Das Sicherheitswarnsymbol kombiniert mit einem Signalwort, weisen auf das Vorhandensein einer Gefahr und dem Grad einer möglichen Verletzung hin.



Weist auf eine drohende gefährliche Situation hin, daß wenn nicht vermieden, in **TOD ODER ERNSTE VERLETZUNGEN** resultieren **WIRD**. Die Farbe ist Rot mit weißen Buchstaben.



Weist auf eine potentielle gefährliche Situation hin, daß wenn nicht vermieden, in **TOD ODER ERNSTE VERLETZUNGEN** resultieren **KÖNNTE** und beinhaltet Gefahren, die entstehen, wenn Schutzvorrichtungen entfernt werden oder bei unsicheren Praktiken. Die Farbe ist Orange mit schwarzen Buchstaben.



Weist auf eine potentielle gefährliche Situation hin, daß wenn nicht vermieden, in **LEICHTE VERLETZUNGEN** resultieren **KANN**. Die Farbe ist Gelb mit schwarzen Buchstaben.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

1. Sorgen sie dafür, daß jeder der bedienen, warten oder in der Nähe eines NT Steinsammlers arbeiten wird, mit der empfohlenen Bedienung, den Wartungsabläufen und den Sicherheitsinformationen vertraut ist, die in diesem Handbuch beinhaltet sind und alle Sicherheitsvorkehrungen befolgt.
2. Zusätzlich zur Bauart und Form des Gerätes, Gefahrenkontrolle und Unfallvermeidung hängen von dem Bewusstsein, der Sorge, der Umsicht und des richtigen Trainings des Personals ab, das in der Bedienung, dem Transport, der Wartung und Lagerung des NT Steinsammlers, involviert ist.
3. Der NT Steinsammler soll nicht ohne die eingebauten Schutzvorrichtungen betrieben werden.

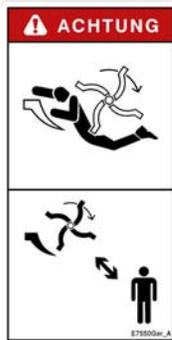
SICHERHEITSABZIEHBILDER

1. Halten sie die Abziehbilder und Zeichen zu jeder Zeit sauber und lesbar.
2. Ersetzen sie Abziehbilder und Zeichen, die beschädigt, fehlen oder unlesbar geworden sind.
3. Ersetzte Teile, die ein Abziehbild angezeigt hatten, sollten auch wieder das aktuelle Abziehbild anzeigen.
4. Abziehbilder sind bei Highline in der Abteilung für Ersatzteile erhältlich.
5. Seien sie vertraut mit den Abziehbildern, der Art der Warnung und dem Bereich oder der/den Funktion(en), bezüglich dem/den Bereich(en), die ihre Wahrnehmung erfordern.



NICHT DEN SAMMELROLLEN- UND RAMPENBEREICH BETRETEN

Berührung mit der drehenden Sammelrolle oder den federdruckgeladenen Schlägern wird ernste Verletzungen oder Tod verursachen.



Die Sammelschläger sind federdruckgeladen. Wenn ein Stein feststeckt, sind die Federn unter Druck. Die Schläger können sich schnell lösen und ernste Verletzungen oder Tod verursachen.

Benutzen sie nicht Hände oder Füße um einen verkeilten Stein zu entfernen.

ANGEMESSENE ABLÄUFE ZUR ENTFERNUNG VON STEINEN SIND IN DEM BENUTZERHANDBUCH GESCHILDERT UND MÜSSEN BEFOLGT WERDEN

NICHT DIE DREHENDE SAMMELROLLE BERÜHREN

Berührung mit der drehenden Sammelrolle wird ernste Verletzungen oder Tod verursachen. Bleiben sie fern von der drehenden Sammelrolle.

VERSUCHEN SIE NICHT STEINE VON HAND AUS DEN ZINKEN ZU ENTFERNEN, WÄHREND DER HYDRAULIKMOTOR NOCH GEKOPPELT IST

LESEN UND VERSTEHEN SIE GANZ DIE ANWEISUNGEN AUF DIESEM ABZIEHBILD





NICHT AUF DEM STEINSAMMLER MITFAHREN

Mitfahrer können von der Maschine fallen und sich ernste Verletzungen oder Tod zuziehen.

Mitfahren auf dem Steinsammler während des Betriebes verursacht ernste Verletzungen oder Tod durch hochgeschleuderte Steine.



BLEIBEN SIE FERN VOM STEINSAMMLER WÄHREND DES BETRIEBES

Drehende Schläger können Steine schleudern und Verletzungen oder Tod verursachen.

Bleiben sie fern von der Maschine, da Steine in einer unvorhersehbaren Weise von den Seiten abprallen können.



HALTEN SIE PERSONEN FERN BEIM SCHWENKEN DES ZUGARMES

Der Zugarm kann sich schnell bewegen.

Berühren des bewegenden Zugarmes kann ernste Verletzungen oder Tod verursachen.



AUFSTREBENDE GEFAHR

Die Zunge kann hochschnellen mit gehobenem Korb.

Benutzen sie den Gabelkopf um das Gerät zu befestigen.

Sorgen sie dafür, daß das Gerät an die Maschine befestigt ist, bevor die Hydraulik aktiviert wird.



DER STEINSAMMLER IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM GELÄNDE BESTIMMT

Für den Transport auf öffentlichen Straßen, ziehen sie die örtlichen Verkehrsregeln in Betracht.

TRANSPORTIEREN SIE NICHT DEN STEINSAMMLER MIT STEINEN IM KORB

Steine können aus dem Korb fallen und einen Unfall verursachen. Kippen sie die Steine auf einen Haufen im Feld oder LKW oder in einen Anhänger.



NICHT HÄNDE ODER FÜSSE IM AUFSETZBEREICH DER RAMPE PLATZIEREN

Ernste Verletzungen können entstehen, wenn Hände oder Füße in diesem Bereich eingeklemmt werden.



NICHT DIE HÄNDE IN DIESEM BEREICH PLATZIEREN BEIM HEBEN ODER SENKEN DES KORBS

Ernste Verletzungen können entstehen, wenn die Hände in diesem Bereich eingeklemmt werden..



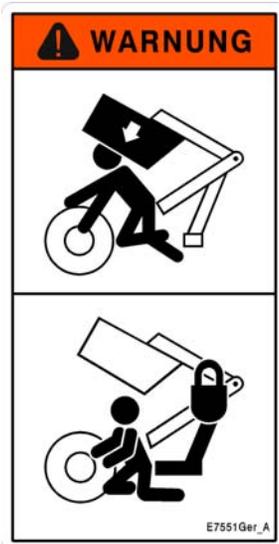
BENUTZEN SIE PAPIER ODER PAPPKARTON UM HYDRAULIKLEKAGEN ZU PRÜFEN

Zur Vorbeugung von ernsten Verletzungen oder Tod: Systemdruck ablassen vor Reparaturen, Einstellungen oder Entkoppeln.

Angemessenen Hand- und Augenschutz tragen beim Suchen von Lekagen.

Benutzen sie Holz oder Pappkarton anstatt Hände.

Alle Komponenten in gutem Zustand halten.



ABSTAND HALTEN BEIM HEBEN ODER SENKEN DES KORBES

Der gehobene Korb kann fallen und ernste Verletzungen oder Tod verursachen.

Arbeiten sie nicht unter einem geladenen Korb.

Vor dem Arbeiten unter einem leeren gehobenen Korb, platzieren sie immer beide Sicherheitsvorrichtungen an die Hydraulikzylinder.

TRANSPORTIEREN SIE NICHT DEN STEINSAMMLER MIT GEHOBENEM KORB

Der Steinsammler wird kopflastig sein und schwer zu lenken. Schaden wird an der Maschine entstehen.



INSTALLIEREN SIE DIE RAMPENSICHERUNGEN AUF BEIDEN SEITEN

Installieren sie die Rampensicherungen auf beiden Seiten beim Instandhalten und Transportieren des Steinsammlers.

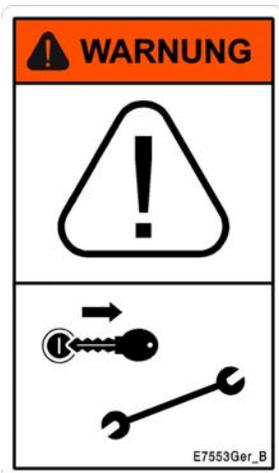
Ernste Verletzungen können durch das Senken der Rampe entstehen, wenn nicht beide Vorrichtungen installiert sind.



SPEICHER ENTHALTEN HOCHDRUCKÖL

Speicher enthalten ein unter Druck stehendes Hydrauliköl, das schwere Verletzungen verursachen kann.

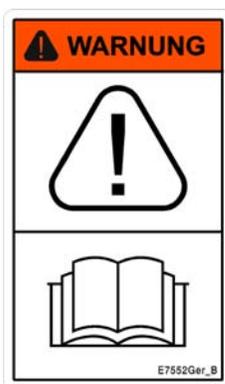
Schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Schlüssel ab, trennen Sie die Hydraulikschläuche und entleeren Sie die Speicher auf sichere Weise, bevor Sie eine Wartung am Hydrauliksystem durchführen.



SCHALTEN SIE DEN TRAKTOR AUS BEVOR SIE AUS DEM TRAKTOR STEIGEN

Schalten sie den Traktor aus und ziehen sie den Schlüssel vor Reparaturen, Wartungen, Schmierungen oder Reinigungen des Steinsammlers.

Lassen sie den hydraulischen Druck in den Schläuchen ab, bevor sie sich dem Steinsammler nähern. Lassen sie die Hydraulikhebel in der "Neutral" Position.



LESEN, VERSTEHEN UND FOLGEN SIE DEN SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen, verstehen und folgen sie allen Anweisungen und Sicherheitsmeldungen in diesem Handbuch und auf den an der Maschine angebrachten Abziehbildern. Diese Anweisungen und Sicherheitsmeldungen beinhalten wichtige Informationen.

Erlauben sie nur zuverlässige und richtig unterwiesene Personen diese Maschine zu bedienen und warten.

Unterlassung, diese Anweisungen und Sicherheitsmeldungen in diesem Handbuch und auf den an der Maschine angebrachten Abziehbildern zu befolgen, kann in ernste Verletzungen oder Tod resultieren.

Halten sie alle Sicherheits- und Hinweisabziehbilder in gutem Zustand. Ersetzen sie alle fehlenden oder beschädigten Abziehbilder.

Transportieren



Ziehen sie den Steinsammler nur hinter einem angemessen großen und ausgestatteten Traktor oder Fahrzeug, welches das Gewicht des beladenen Steinsammlers um 50% übertrifft.



Schalten sie den Traktormotor vor dem Anbringen des Steinsammlers oder der Hydraulik aus.



Erlauben sie nicht Kindern oder anderen Leuten auf dem Traktor oder Steinsammler mitzufahren. Herunterfallen kann ernste Verletzungen oder Tod verursachen. Der Einschlag von geschleuderten Steinen kann ernste Verletzungen oder Tod verursachen.



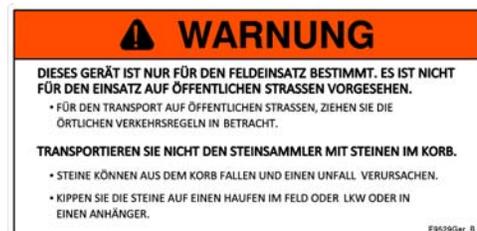
Der Steinsammler ist nur für den Feldeinsatz bestimmt. Zum Transportieren auf öffentlichen Straßen, ziehen sie die örtlichen Verkehrsregeln in Betracht.



Transportieren sie den Steinsammler nicht mit Steinen im Korb. Transportieren sie den Steinsammler nicht mit gehobenem Korb.



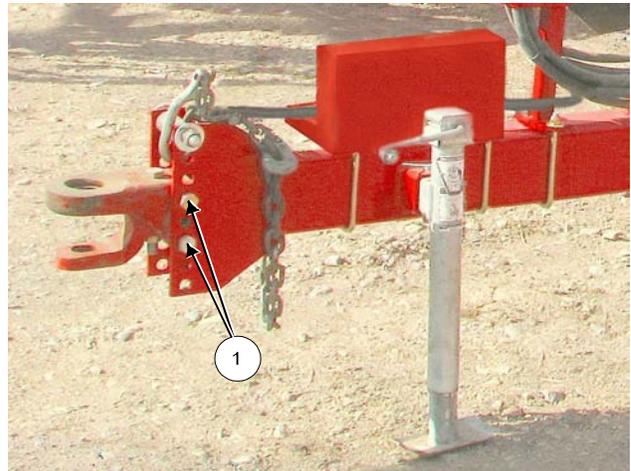
Transportieren sie den Steinsammler nicht mit gehobenem Rollenschutzkäfig.



Abschnitt 2 - Transportieren des Steinsammlers

1. Stellen sie die Position der Gabelzunge ein, um den Steinsammler in Waage zu bringen.]

- Bringen sie den Steinsammler mit Hilfe des Hebers in Waage.
- Entfernen sie die Bolzen (1) und verstellen sie die Gabelzunge.
- Positionieren sie die Zungenplatte so, daß der Steinsammler in Waage ist, wenn er an die Traktor-Zugstange angebracht ist.
- Befestigen



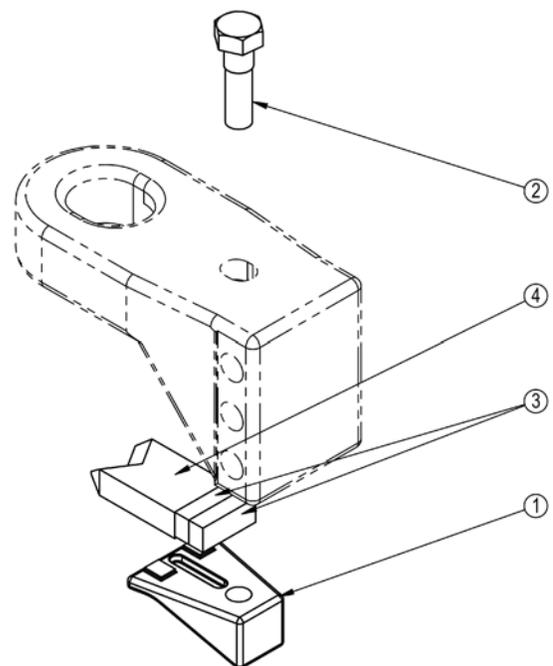
Stellen sie die Zunge ein um den Steinsammler in Waage zu bringen.

216224-1C

Hinweis: Wenn die Gabelkupplung nicht gebraucht wird, dann installieren sie die 3 in 1 Kupplungsteile. Siehe das Installationsdiagramm unten.

- Installieren sie die 3 in 1 Kupplung, indem sie die folgenden Teile benutzen, wenn die Gabelkupplung nicht gebraucht wird.

Artikel	Beschreibung	Menge
1	Gussoberplatte	1
2	Sechskantschraube, 3/4x2-1/2, UNC	1
3	Polyurethandämpfer	2
4	Guss-V-Block	1



3 in 1 Kupplung

42890_A

Abschnitt 2 - Transportieren des Steinsammlers

2. Heben sie den Zugarm mit dem Heber

- Der Zugarm ist schwer. Versuchen sie nicht den Zugarm ohne den Heber zu heben.

3. Verbinden sie den Zugarm mit der Traktor-Zugstange.

- Benutzen sie einen 31.75 mm Bolzen.
- Benutzen sie einen Gabelkopf um den Zugarm anzubringen.



Heben sie den Zugarm mit dem Heber.

216224-1



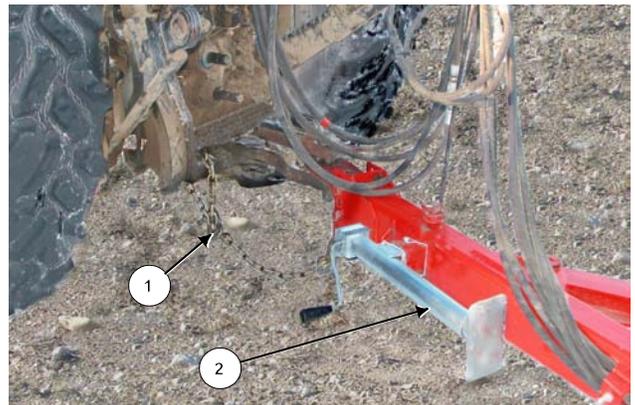
Trennen sie den Zugarm nicht, wenn der Korb gehoben ist. Da ist eine aufstrebende Gefahr bei dem Zugarm, wenn der Korb gehoben ist.



4. Bringen sie die Sicherheitskette (1) an den Traktor an.

5. Drehen sie den Heber (2) in die Lagerungsposition

- Entlasten sie den Heber komplett.
- Ziehen sie den Sicherungsstift, der den Heber an dem Zugarm hält.
- Drehen sie den Heber in die Lagerungsposition.
- Befestigen sie den Heber mit dem Sicherungsstift.



Mit dem Traktor verbinden. Heber in der Lagerungsposition.

214003C

Abschnitt 2 - Transportieren des Steinsammlers

6. Verbinden sie die Hydraulikschläuche.

- Ein Paar Hydraulikschläuche ist für die Höheneinstellung der Rampe und für das Auskippen der Steine, wenn der Korb voll ist.
- Das zweite Paar Schläuche ist für den Antrieb des Steinsammelrollenmotors.
- Das dritte Paar ist für den Hydraulikzylinder des Zugarmes.



Verbindung der Hydraulikschläuche und Elektrik ¹⁰⁸⁰⁰⁸

7. Schließen Sie die Bremsleitung (1) des Steinsammlers am Traktor an.

8. Schließen Sie die Notabreißbremse (2) am Traktor an.



Speicher Enthalten Hochdrucköl

Speicher enthalten ein unter Druck stehendes Hydrauliköl, das schwere Verletzungen verursachen kann.



- Diese Kette aktiviert die Bremsen des Steinsammlers, wenn der Steinsammler vom Traktor getrennt wird.
- Stellen Sie sicher, dass genug Kettenspiel vorhanden ist, damit die Maschine drehen kann, ohne das Abreißbremssystem zu aktivieren.



Schließen Sie die Abreißbremse am Traktor an (zur Verdeutlichung: der Schutz wird entfernt) ^{217214C}

Abschnitt 2 - Transportieren des Steinsammlers

9. Bringen sie die elektrische Verbindung für die Blinkleuchten an.

10. Sammelrampe ganz anheben.

- Fahren sie die Korbentladezylinder (3) ganz ein um die Rampe anzuheben.



Sammelrampe heben.

216075-1C

- Während die Zylinder einfahren, heben sie die Rampe vom Boden an.

11. Nehmen sie die Rampensicherungen (1) aus der Lagerungsposition von der linken und rechten Seite des Rollenkäfigs durch Ziehen des Federsplintes.



12. Entriegeln (2) sie den Rollenkäfig und heben sie diesen hoch.

Nehmen sie die linke und rechte Rampensicherung heraus.

216228C

13. Installieren sie die Rampensicherung (1) auf der linken Seite der Rampe.



Installieren sie die Rampensicherungen auf beiden Seiten, beim Transportieren oder bei Wartungsarbeiten am Steinsammler. Ernste Verletzungen können durch das Absenken der Rampe entstehen, wenn nicht beide Rampensicherungen installiert worden sind.

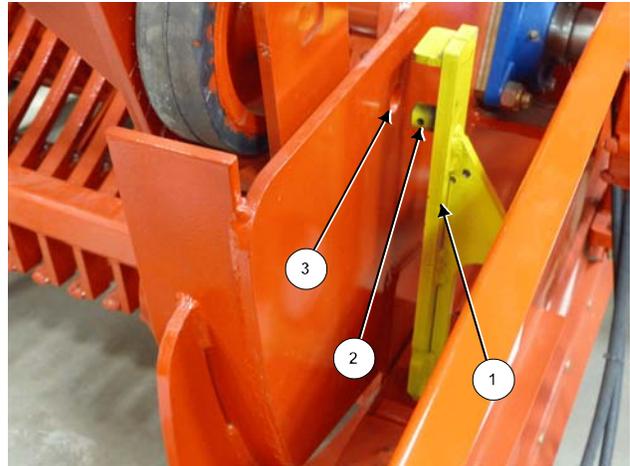


Abschnitt 2 - Transportieren des Steinsammlers

Die Sicherungen verhindern das Absenken der Rampe auf den Rahmen des Steinsammlers, durch die Begrenzung der Bewegung.

Hinweis: Senken sie nicht die Rampe oder heben sie nicht den Korb an, wenn die Rampentransportsicherungen an der Rampe sind. Schwerer Schaden wird an der Maschine entstehen.

- Stecken sie den Bolzen (2) der Sicherung in das Loch der Rampe (3).
- Befestigen sie es mit dem Federsplint

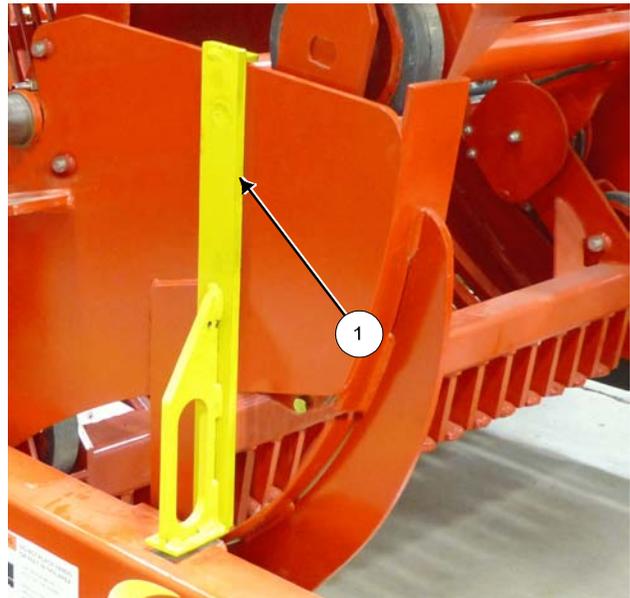


Installieren sie die Rampensicherung
- Linke Seite

216226C

14. Installieren sie die Rampensicherung (1) auf der rechten Seite der Rampe.

- Stecken sie den Bolzen der Sicherung in das Loch der Rampe.
- Befestigen sie es mit dem Federsplint.



Installieren sie die Rampensicherung
- Rechte Seite

216227C

Abschnitt 2 - Transportieren des Steinsammlers

15. Sorgen sie dafür, daß die Rollenzugangstür (1) geschlossen und eingerastet ist.
16. Senken und rasten sie den Rollenkäfig ein.
 - Sorgen sie dafür, daß die Käfigschlösser (2) auf beiden Seiten eingerastet sind.



Senken und rasten sie den Rollenkäfig ein. 216074C

17. Schwenken sie den Zugarm in die Transportposition.



Halten sie Personen fern beim Schwenken des Zugarmes.

Der Zugarm kann sich schnell bewegen. Berühren des schwenkenden Zugarmes kann ernste Verletzungen oder Tod verursachen.

- Fahren sie den Zylinder (3) des Zugarmes ein, um den Zugarm in die Transportposition zu schwenken. Das reduziert die Fahrbreite des Steinsammlers.



Zugarm in der Transportposition 216077C

Abschnitt 2 - Transportieren des Steinsammlers

18. Sorgen sie dafür, daß die Zugarmsicherung (4) vor dem Transportieren gesenkt und in die Zugarmverknüpfung eingerastet ist.



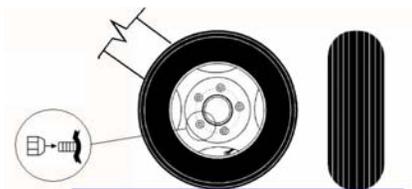
Rasten sie die Zugarmtransportsicherung ein 216240C

19. Prüfen sie den Zustand der Reifen.
- Sorgen sie dafür, daß die Radmuttern mit der konischen Seite zur Felge zeigen.
 - Ziehen sie die Radmuttern mit 270 - 290 Nm fest.
 - Sorgen sie dafür, daß der Reifendruck bei 4,27 bar ist.



Prüfen sie den Zustand der Reifen.

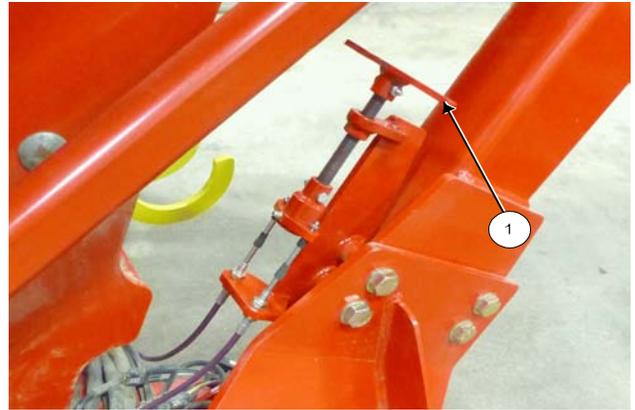
216182



107094CCFr

Abschnitt 2 - Transportieren des Steinsammlers

20. Lösen Sie den Bremszylinder der Parkbremse, der sich links hinten senkrecht befindet.
 - Drehen Sie den Griff (1), um die Bremskabel zu lösen
21. Prüfen sie, ob die Blinker und Bremsleuchten funktionieren.
22. Prüfen sie, ob die Bremse funktioniert (falls ausgestattet).



Lösen Sie die Parkbremse

217213C



Transportieren sie den Steinsammler nicht mit Steinen im Korb.

Transportieren sie den Steinsammler nicht mit gehobenem Korb.



Diese Seite blank lassen

Vorbereitung des Steinsammlers



- Nicht auf dem Steinsammler mitfahren.
- Mitfahrer können von der Maschine fallen und sich ernste Verletzungen oder Tod zuziehen.
- Mitfahren auf dem Steinsammler während des Betriebes verursacht ernste Verletzungen oder Tod durch hochgeschleuderte Steine.



- Bleiben sie fern vom Steinsammler während des Betriebes.
- Drehende Schläger können Steine schleudern und Verletzungen oder Tod verursachen.
- Bleiben sie fern von der Maschine, da Steine in einer unvorhersehbaren Weise von der Maschine abprallen können.



- Betreten sie nicht den Sammelrollen- und Rampenbereich.
- Berühren der drehenden Sammelrolle oder federdruckgeladenen Schläger verursacht ernste Verletzungen oder Tod.
- Die Sammelschläger sind federdruckgeladen. Wenn ein Stein feststeckt, sind die Federn unter Druck. Die Schläger könnten schnell ausschlagen und ernste Verletzungen oder Tod verursachen.



- Berühren sie nicht die drehende Sammelrolle.
- Berührung mit der drehenden Sammelrolle, wird ernste Verletzungen oder Tod verursachen. Bleiben sie fern von der drehenden Sammelrolle.

Abschnitt 3 - Vorbereitung des Steinsammlers



Schalten sie den Traktor aus und ziehen sie den Schlüssel vor Reparaturen, Wartungen, Schmierungen oder Reinigung der Maschine. Ziehen sie die Parkbremse (falls ausgestattet).

Lassen sie jeden hydraulischen Druck ab, bevor sie sich der Maschine nähern



1. Sorgen sie dafür, daß das Hydraulikrollenabsperrentil (1) richtig mit dem Rollenkäfig verbunden, und das Ventil drehen wird, wenn der Käfig geöffnet ist.

- Prüfen sie, ob die Klemmschraube an dem Ventildreharm, fest ist.

Das Hydraulikabsperrentil ist eine Sicherheitsvorrichtung, die schließt, um den Hydraulikfluß zum Rollenmotor abzuschneiden, wenn der Rollenkäfig geöffnet ist. Das Absperrventil verhindert auch versehentliche Aktivierung des Motors, während des Aufenthaltes im Rollenbereich.

Hinweis: Verlassen sie sich nicht auf dieses Ventil allein für ihre Sicherheit. Schalten sie den Traktor aus und ziehen sie den Schlüssel bevor sie den Rollenkäfig öffnen.

Siehe Abschnitt 5, für "Einstellen des Rollenabsperrentils".

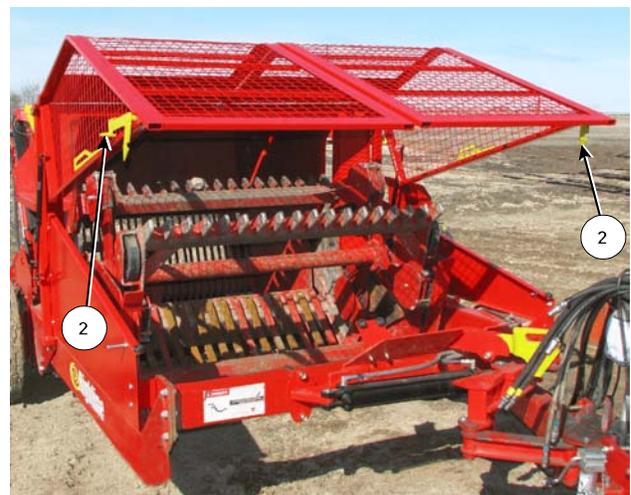
2. Öffnen sie das Käfigschloß (2) und heben sie den Rollenkäfig.

- Stoppen sie die Rolle vom Drehen, bevor sie den Käfig anheben.



Hydraulikrollenabsperrentil

216189C



Öffnen und heben sie den Rollenkäfig

216080C

Abschnitt 3 - Vorbereitung des Steinsammlers

- Prüfen sie den Zustand der Rampe und des Steinekorbes.



Betreten sie nicht den Rollen- oder Rampenbereich, während die Rolle sich dreht oder Steine gegen die Schläger verkeilt sind.

Berührung mit der drehenden Sammelrolle oder den federdruckgeladenen Schlägern wird ernste Verletzungen oder Tod verursachen.

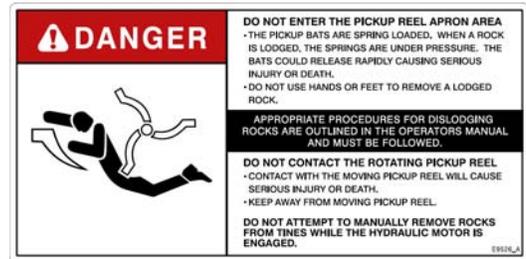
- Prüfen sie ob die oberen und unteren Schrauben bei jedem Zinken fest sind.



Installieren sie die Rampensicherungen auf beiden Seiten, wenn sie den Steinsammler warten. Ernste Verletzungen könnten durch das Senken der Rampe entstehen, wenn nicht beide Sicherungen installiert sind. Siehe Abschnitt 2, für Informationen zur Installation der Rampensicherungen.

- Die oberen Zinkenbolzen verfügen über Mutternhalter. Die Zinken können vom Bolzenkopf aus angezogen werden.

- Entfernen sie alle Steine, die zwischen den Schlägerzähnen verkeilt sind.



Prüfen sie den Zustand der Rolle, der Rampe und des Korbes. 216081



Entfernen sie die Steine zwischen den Schlägerzähnen. 214021

Abschnitt 3 - Vorbereitung des Steinsammlers

- Entfernen sie alle Trümmer oder Steine aus dem Korb, welche das Durchfallen der Erde verhindern.



Entfernen sie die Trümmer aus dem Korb.

214022

- Entfernen sie alle Steine oder Trümmer, die an den Seiten auf dem Rahmen liegen.

Steine oder Trümmer auf dem Rahmen werden das volle Absenken der Rampe auf den Rahmen verhindern.

Steine oder Trümmer können zwischen der Rampe und dem Rahmen stecken und verhindern das Absenken der Rampe.



Enternen sie die Steine auf dem Rahmen - Linke seite.

216086

- Auf der linken Seite, schauen sie entlang den Abschirmungen nach Steinen oder Trümmern, die auf dem Rahmen liegen.

- Auf der rechten Seite, öffnen sie die Rollenzugangstür und entfernen sie alle Steine oder Trümmer auf dem Rahmen.

- Entnehmen sie die Rampentransportsicherungen und platzieren sie diese in die Halterungen.

- Siehe Abschnitt 4 "Bedienung des Steinsammlers" für Informationen.



Entfernen sie die Steine vom Rahmen - Rechte Seite

217002

Abschnitt 3 - Vorbereitung des Steinsammlers

9. Prüfen sie den Zustand der Reifen.
- Ersetzen sie alle Reifen, die Schnitte oder Blasen haben.
 - Ersetzen sie alle beschädigten Felgen.
10. Ziehen sie die Radmuttern mit 270 - 290 Nm, trocken, fest.
11. Prüfen und stellen sie den Reifendruck ein.
- Pumpen sie die Reifen nicht mehr auf als empfohlen.
 - Behalten sie den Reifendruck bei, um einen möglichen Reifenschaden zu vermeiden.

Model	Reifendruck
NT60E	4,27 bar

12. Rollenkäfig senken und einrasten.
- Sorgen sie dafür, daß die Käfigriegel (1) auf beiden Seiten eingerastet sind.
13. Sorgen sie dafür, daß die Rollenzugangstür (2) geschlossen und eingerastet ist.
14. Prüfen sie, ob der untere Rollenseitenschutz (3) vorhanden und im guten Zustand ist.
15. Prüfen sie, ob die Korbabdeckung (4) vorhanden und im guten Zustand ist.
- Prüfen sie die Seiten, die Rückwand und die obere Abdeckung des Korbes.
16. Prüfen sie visuell alle Hydraulikschläuche und Verschraubungen.
- Siehe Abschnitt 5, "Wartung des Steinsammlers", um zu sehen, ob ein Austausch nötig ist.



Prüfen sie den Zustand der Reifen.

216182



Check the Tire Pressure

216182



Rollenkäfig senken und einrasten.
Rollen- und Korbabdeckung prüfen.

216202C

Arbeitspositionen des Zugarmes

Da sind 2 mögliche Arbeitspositionen für den Zugarm:

- Position 1 ist für Traktoren, die hinten Doppelbereifung nutzen.
 - Die Zugarmposition schwenkt den Steinsammler weiter auf die rechte Seite des Traktors (mehr als Position 2), um eine größere Sichtweite für den Sammelprozeß zu schaffen.
 - Diese Zugarmposition schwenkt den Steinsammler auch aus der eingedrückten Spur, die durch die Traktordoppelbereifung hinterlassen wurde.
- Position 2 ist für Traktoren, die hinten Einzelbereifung nutzen.
 - Diese Zugarmposition schwenkt den Steinsammler auf die rechte Seite des Traktors (weniger als Position 1), aus der eingedrückten Spur, die durch die Traktoreinzelbereifung hinterlassen wurde.



Zugarmposition 1 - Traktordoppelbereifung

216084



Zugarmposition 2 - Traktoreinzelbereifung

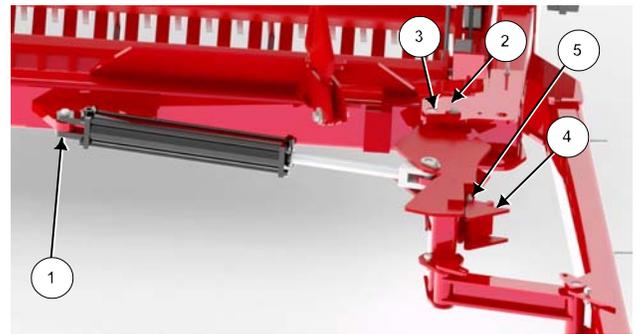
216085

Teile müssen beim Zugarm versetzt werden, um den Zugarm in die verschiedenen Arbeitspositionen zu verstellen.

- Beachten sie die Anweisungen unten für die Einstellung der Zugarmpositionen.

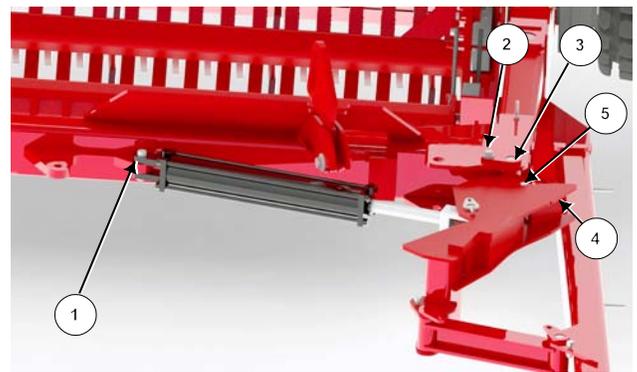
Einstellen des Zugarmes auf Position 1 - Traktordoppelbereifung

- Ziehen sie den Zylinderbolzen aus dem Sockel des Zylinders (1).
- Entfernen sie die Sicherungsschraube und die Sicherungsmutter (2) vom Schwenkarmbolzen.
- Ziehen sie den Schwenkarmbolzen (3) heraus.
- Drehen sie den Schwenkarm nach außen.
- Entfernen sie die Schloßschrauben und Sicherungsmuttern (5), die den Einsatz (4) in der Lagerungsposition halten.
- Nehmen sie den Einsatz (4) aus der Lagerungsposition.
- Stecken sie den Einsatz (4) in den Schlitz im Schwenkarm.
 - Befestigen sie den Einsatz (4) mit den 2 Schloßschrauben und Sicherungsmuttern (5).
- Drehen sie den Schwenkarm zum Loch in der Nähe des Zugarmes.
 - Stecken sie den Schwenkarmbolzen (3) rein und befestigen sie ihn mit der Sicherungsschraube und Sicherungsmutter (2).
- Drehen sie den Zylindersockel zur Halterung (1) in der Nähe der Zugarmsicherung.
 - Befestigen sie es mit dem Zylinderbolzen.
- Verschieben sie die Hydraulikschläuche falls nötig.



Ziehen sie die Bolzen (Position 2) heraus, um die Zugarmposition einzustellen.

215255C



Installation für Zugarmposition 1 -
Traktordoppelbereifung

215254C

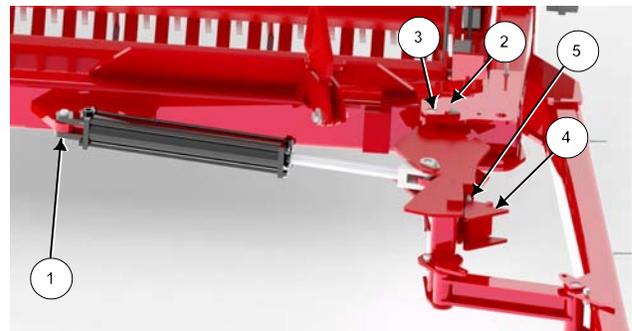
Einstellung des Zugarmes für Position 2 - Traktoreinzelbereifung

- Ziehen sie den Zylinderbolzen aus dem Sockel des Zylinders (1).
- Entfernen sie die Sicherungsschraube und die Sicherungsmutter (2) vom Schwenkarmbolzen.
- Ziehen sie den Schwenkarmbolzen (3) heraus.
- Drehen sie den Schwenkarm nach außen.
- Entfernen sie die Schloßschrauben und Sicherungsmuttern (5), die den Einsatz (4) halten.
- Nehmen sie den Einsatz (4) heraus.
- Stecken sie den Einsatz (4) in die Lagerungsposition.
 - Befestigen sie den Einsatz (4) mit den Schloßschrauben und den Sicherungsmuttern (5).
- Drehen sie den Schwenkarm zum Loch in der Nähe der Zugarmsicherung.
 - Installieren sie den Schwenkarmbolzen (3) und befestigen sie ihn mit der Sicherungsschraube und Sicherungsmutter (2).
- Drehen sie den Zylindersockel zur Halterung (1) in der Nähe der Maschinenmitte.
 - Befestigen sie es mit dem Zylinderbolzen.
- Verschieben sie die Hydraulikschläuche falls nötig.



Ziehen sie die Bolzen (Position 1) heraus, um die Zugarmposition einzustellen.

215254C



Installation für Zugarmposition 2 -
Traktoreinzelbereifung

215255C

Bedienung des Steinsammlers



- Nicht auf dem Steinsammler mitfahren. Mitfahrer können von der Maschine fallen und sich ernste Verletzungen oder Tod zuziehen.
- Mitfahren auf dem Steinsammler während des Betriebes wird ernste Verletzungen oder Tod zur Folge haben, durch hochgeschleuderte Steine.



- Halten sie Abstand vom Steinsammler während des Betriebes.
- Drehende Schläger können Steine schleudern und Verletzungen oder Tod verursachen.
- Halten sie Abstand von der Maschine, da Steine in einer unvorhersehbaren Weise von der Maschine abprallen können.



- Berühren sie nicht die drehende Sammelrolle. Berührung mit der drehenden Sammelrolle oder den federdruckgeladenen Schlägern wird ernste Verletzungen oder Tod verursachen. Bleiben sie fern von der drehenden Sammelrolle.
- Halten sie den Rollenkäfig geschlossen und verriegelt wenn die Rolle sich dreht und beim Bedienen der Maschine.



- Betreten sie nicht den Bereich der Sammelrolle und Rampe.
- Die Sammelschläger sind federdruckgeladen. Wenn ein Stein verkeilt ist, sind die Federn unter Druck. Die Schläger könnten schnell ausschlagen und ernste Verletzungen oder Tod verursachen.

Abschnitt 4 - Bedienung des Steinsammlers

Feldvorbereitung

Die Vorbereitung des Feldes spielt eine Hauptrolle in der Leistung des Steinsammlers.

- Für beste Sammelbedingungen, sollte das Feld vor dem Sammeln kultiviert sein.
- Kultivierung bringt die Steine an die Oberfläche und vergräbt Feldrückstände.

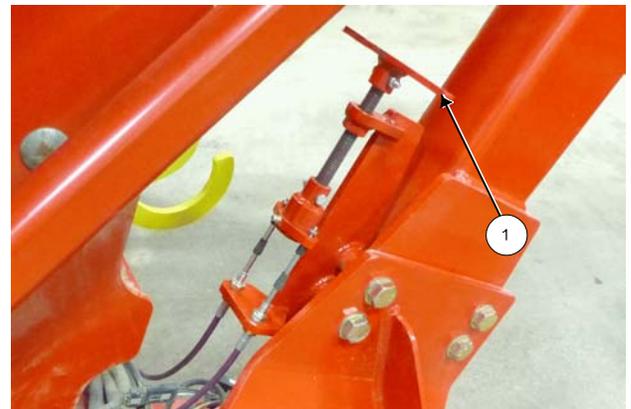
1. Arretieren Sie den Bremszylinder der Parkbremse, der sich links hinten senkrecht befindet.

- Drehen Sie den Griff (1), um die Bremskabel festzuziehen.



Vorbereitetes Feld mit freigelegten Steinen

108184



Ziehen Sie die Parkbremse an

217213C

2. Öffnen sie das Käfigschloß und heben sie den Rollenkäfig.



Öffnen und heben sie den Rollenkäfig.

216080

Abschnitt 4 - Bedienung des Steinsammlers

- Prüfen sie den Zustand der Rampe und des Steinekorbes.



Nicht den Rollen- oder Rampenbereich betreten. Berührung mit der drehenden Sammelrolle oder den federdruckgeladenen Schlägern unter Druck, wird ernste Verletzungen oder Tod verursachen.

Berührung mit der drehenden Sammelrolle oder den federdruckgeladenen Schlägern unter Druck, wird ernste Verletzungen oder Tod verursachen.

- Heben sie die Zugarmtransportsicherung (1) von der Zugarmverknüpfung, damit der Zugarm in die Betriebsposition schwenken kann.
- Entfernen sie die Rampentransportsicherungen von der linken und rechten Seite der Rampe.

Hinweis: Senken sie nicht die Rampe oder heben sie nicht den Korb, wenn die Rampentransportsicherungen an der Rampe angebracht sind, sonst wird schwerer Schaden an der Maschine entstehen.

Linke Seite

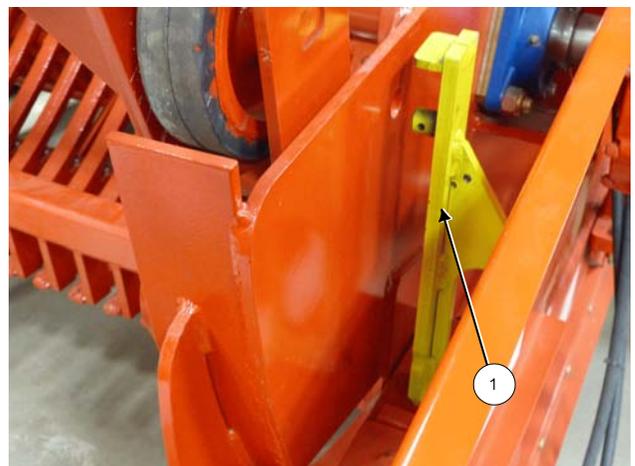
- Ziehen sie den Federsplint heraus.
- Entfernen sie die Rampensicherung (1) auf der linken Seite der Rampe.



Prüfen sie den Zustand der Rolle, der Rampe und des Korbes 216081



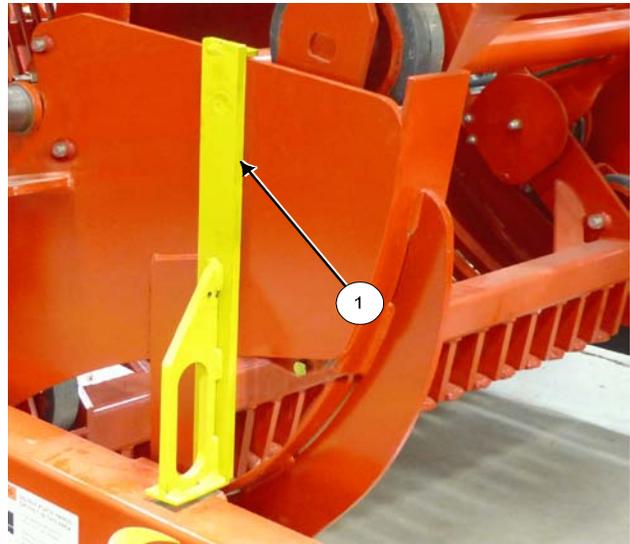
Heben sie die Zugarmsicherung 216088C



Entfernen sie die linke Rampentransportsicherung. 216226C2

Rechte Seite

- Ziehen sie den Federsplint heraus.
- Entfernen sie die Rampensicherung (1) auf der rechten Seite der Rampe.

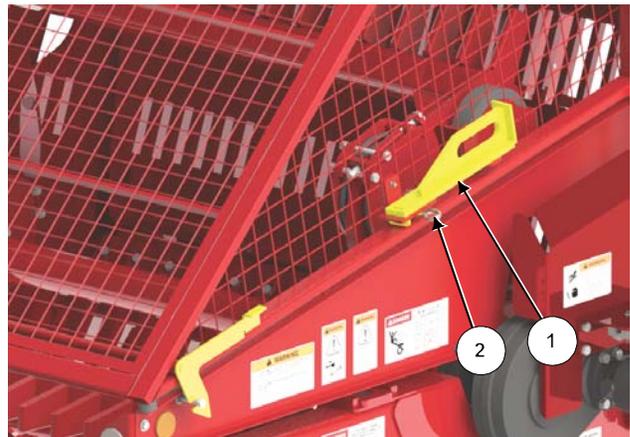


Entfernen sie die rechte Rampentransportsicherung.

216227C

6. Platzieren sie die Transportsicherungen (1) in die Halterungen an der Außenseite des Rollenkäfigs.

- Befestigen sie diese mit dem Federsplint (2).



Transportsicherung in der Halterung
- Linke Seite

216229C



Transportsicherung in der Halterung
- Rechte Seite

216230C

Abschnitt 4 - Bedienung des Steinsammlers

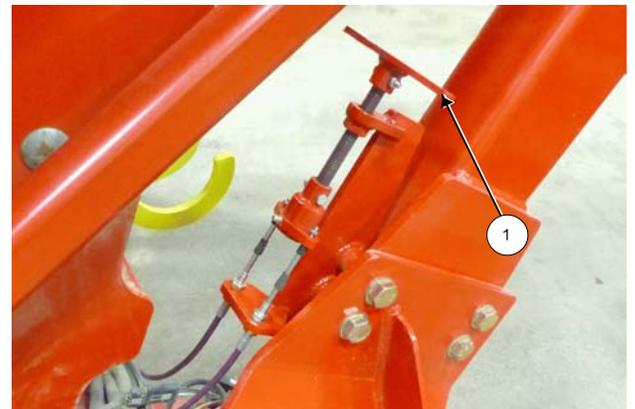
7. Schließen sie die Rollenzugangstür.
 - Sorgen sie dafür, daß das Schloß (2) vorne an der Tür eingerastet ist.
8. Rollenkäfig senken und einrasten.



Tür schließen, Rollenkäfig senken und einrasten.

216184C

9. Lösen Sie den Bremszylinder der Parkbremse, der sich links hinten senkrecht befindet.
 - Drehen Sie den Griff (1), um die Bremskabel zu lösen.



Lösen Sie die Parkbremse

217213C

10. Prüfen Sie, ob die Bremsleitung (1) des Steinsammlers am Traktor angeschlossen ist.
11. Prüfen Sie, ob die Kette der Notabreißbremse (2) am Traktor angeschlossen ist.
 - Diese Kette aktiviert die Bremsen des Steinsammlers, wenn der Steinsammler vom Traktor getrennt wird.
 - Stellen Sie sicher, dass genug Kettenspiel vorhanden ist, damit die Maschine drehen kann, ohne das Abreißbremssystem zu aktivieren.



Schließen Sie die Abreißbremse am Traktor an (zur Verdeutlichung: der Schutz wird entfernt)

217214C

12. Zugarm in die Betriebsposition schwenken.

Hinweis: Da sind 2 mögliche Betriebspositionen des Zugarmes:

- Position 1 ist für die Nutzung von Traktoren, die hinten Doppelbereifung haben, bestimmt.
- Position 2 ist für die Nutzung von Traktoren, die hinten Einzelbereifung haben, bestimmt.
- Beziehen sie sich auf Abschnitt 3 "Vorbereiten des Steinsammlers - Zugarmarbeitspositionen" für Informationen, wie man die Zugarmbestandteile umsetzt, um die gewünschte Zugarmposition zu erreichen.

Schwenken des Zugarmes in die Betriebsposition:



Halten sie Menschen fern, wenn sie den Zugarm schwenken. Der Zugarm und Steinsammler können sich schnell bewegen. Berührung mit dem schwenkenden Zugarm oder Steinsammler, kann ernste Verletzungen oder Tod verursachen.

- Lösen Sie die Bremsen des Steinsammlers
- Langsam losfahren.
- Zugarmzylinder ganz ausfahren.
- Der Steinsammler wird auf die rechte Seite des Traktors schwenken.



Zugarmposition 1 - Traktordoppelbereifung

216084



Zugarmposition 2 - Traktoreinzelbereifung

216085



Abschnitt 4 - Bedienung des Steinsammlers

13. Senken sie die Rampe so, daß sie eben auf der Erdoberfläche ist um die Steine zu sammeln, aber nicht in die Erde gräbt.

- Die Rampenhöhe wird durch die Korbentladehydraulikzylinder eingestellt..

- Um die Rampe zu senken, fahren sie die Korbentladezylinder aus.

Hinweis: Weiteres Ausfahren der Korbentladezylinder wird den Korb in die Entladeposition heben.

- Um die Rampe zu heben, fahren sie die Korbentladezylinder ein.

Hinweis: Für größere Steine, kann es erforderlich sein, die Rampe zu heben.

14. Betreiben sie den Steinsammler mit einer Feldgeschwindigkeit von 5 - 6 kmh.



•Abstand halten vom Steinsammler während des Betriebes.

•Drehende Schläger können Steine schleudern und Verletzungen oder Tod verursachen.

•Bleiben sie fern von der Maschine, da Steine in einer unvorhersehbaren Weise von den Seiten abprallen können.

- Schalten sie den Hydraulikmotor an, um die Steinerolle zu drehen.

- Beim Sammeln von großen Steinen, sollte die Feldgeschwindigkeit verringert werden, um möglichen Schaden von starken Stößen zu reduzieren.



Rampenhöhe einstellen.

216090



Steinsammler in Betriebsposition

216084

15. Stellen sie die Steinerollengeschwindigkeit so ein, daß die Steine in den Steinekorb geschoben, aber nicht geschleudert werden oder von den Korbseiten abprallen.

Das Notabreißbremssystem

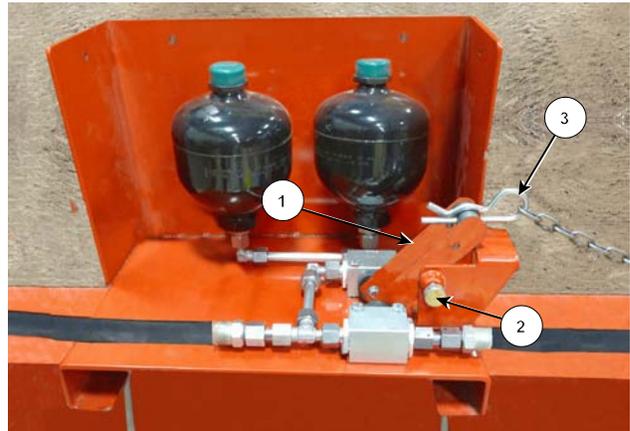
Wird der Steinsammler vom Traktor getrennt, während er Steine transportiert oder aufammelt, zieht die Kette (3) an der Abreißbremse am Betätigungshebel des federdruckgeladenen Ventils (1).

Wenn der Hebel einen gewissen Punkt überschreitet, wird ein Stift (2) den Betätiger aufschließen. Dies lässt den Druck aus den Speichern ab, um die Bremsen des Steinsammlers zu aktivieren.

Der Federstift an der Kette wird dann vom Betätiger getrennt, wenn sich der Traktor vom Steinsammler entfernt.

Um das Abreißbremssystem zurückzusetzen

1. Den Steinsammler wieder am Traktor ankoppeln.
2. Die Sicherheitskette wieder am Traktor anschließen.
3. Den Betätigungshebel (1) halten und den Stift (2) vom Hebel ziehen.
4. Lassen Sie die Federn den Hebel langsam zurückschieben.
5. Installieren Sie den Federstift/die Kette (3) wieder am Betätigungshebel.



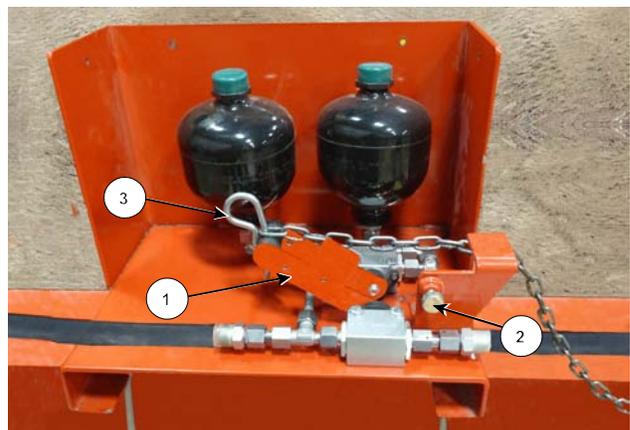
Der Hebel lässt den Speicherdruck ab

217215C



Kette trennt sich von der Abreißbremse

217216



Setzen Sie die Abreißbremse zurück und schließen Sie die Kette an

217214C2

Ausladen der Steine



Nicht den Steinsammler auf öffentlichen Straßen mit Steinen im Korb transportieren.

Steine könnten aus dem Korb fallen und einen Unfall verursachen.



Halten sie Abstand beim Heben oder Senken des Korbes.

Ein gehobener Korb kann fallen und ernste Verletzungen oder Tod verursachen.

Nicht unter einem vollen Korb arbeiten. Setzen sie die Korbhebezyindersicherungen ein, bevor sie irgendeine Arbeit unter einem gehobenen Korb verrichten.



Nicht den Zugarm abkuppeln, wenn der Korb gehoben ist. Da ist eine aufstrebende Gefahr bei der Kupplung, wenn der Korb gehoben ist.



Entladen des Steinekorbes

1. Schalten sie die Steinerolle aus.
2. Fahren sie den Steinsammler auf ebenem Grund in die Nähe der gewünschten Entladestelle.
3. Fahren sie die Korbentladezylinder aus, bis die Rampe auf dem Boden ruht.
4. Fahren sie die Korbentladezylinder weiter aus, bis der Korb in die Entladeposition gehoben ist und sich dreht.
5. Wenn die Steine komplett entladen sind, senken sie den Korb durch Einfahren der Zylinder.
6. Fahren sie die Zylinder weiter ein, um die Rampe vom Boden zu heben.



Steinekorb in der Entladeposition

216091-2

Entfernen der verkeilten Steine in der Rampe



Nicht den Sammelrollen- und Rampenbereich betreten!

Wenn Steine gegen einen Rollenschläger verkeilt sind, sind die Federn unter Druck. Der Schläger könnte schnell ausschlagen und ernste Verletzungen oder Tod verursachen. Nicht Hände oder Füße benutzen, um verkeilte Steine zu entfernen.

Berührung mit der drehenden Sammelrolle oder den federdruckgeladenen Schlägern, wird ernste Verletzungen oder Tod verursachen.



Versuchen sie nicht von Hand Steine zu entfernen, während der Hydraulikmotor noch gekuppelt ist.



✓ **Versuchen sie die Steineentfernungsmethode 1 vor der Steineentfernungsmethode 2.**

- **Steineentfernungsmethode 2 erhöht die Gefahrenstufe des Bedieners..**

✓ **Folgen sie genau den Anweisungen, so wie für jede Methode angegeben, weil es um die persönliche Sicherheit geht!**

Steineentfernungsmethode 1

Benutzen sie die Hydraulik um die Sammelrolle rückwärts und vorwärts zu drehen, während sie die Rampe heben und senken.

1. Versuchen sie wiederholt die Steine aus den Zinken zu befreien, durch das Umkehren der Drehrichtung der Sammelrolle, während sie die Rampe heben und senken.



Zurückdrehen der Rolle & Rampe heben um Steine zu entfernen. 214011

Steineentfernungsmethode 2

- Sperren sie die Sammelrolle um jegliche Bewegung zu verhindern.
- Entfernen sie den Federdruck vom Schläger mit Hilfe des Rollenschlägerspanners.

Hinweis: Probieren sie die Steineentfernungsmethode 1, bevor sie die Steineentfernungsmethode 2 versuchen.



Methode 2 beinhaltet das Betreten des Sammelrampen/-Rollenbereiches.

Gebrauchen sie extreme Vorsicht, um Schäden durch bewegende Teile zu verhindern. Die federdruckgeladenen Schläger und der verkeilte Stein sind unter Federdruck, der zu jeder Zeit freigesetzt werden kann.

Erfüllen sie sorgfältig alle Anweisungen in der gegebenen Reihenfolge.

Abschnitt 4 - Bedienung des Steinsammlers

1. Entladen sie den Steinekorb.
2. Parken sie den Traktor und Steinsammler auf ebenem Grund.
3. Senken sie die Rampe bis zum Boden durch Ausfahren der Entladezylinder.
4. Schalten sie den Traktor aus und ziehen sie den Schlüssel, bevor irgendeine Arbeit am Steinsammler getan wird.



5. Die Hydraulikschläuche vom Traktor trennen.



Hydraulik trennen.

108008

6. Die Rollenzugangstür entriegeln.

- Rollenkäfiglinke heben (1)..
- Heben sie den Rollenkäfig nur etwas, um die Zugangstür nach außen zu schwingen.

Hinweis: Nicht den Käfig jetzt ganz nach oben heben. Der Käfig wird dann ganz nach oben gehoben, wenn die Rollensperre eingesetzt ist.

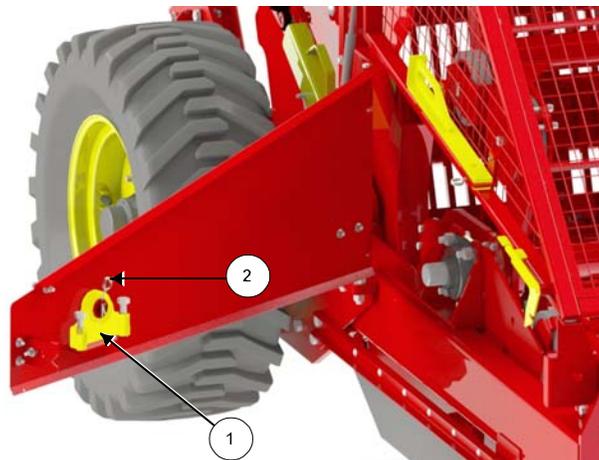
- Den Entriegelungshebel der Tür heben, der vorne an der Tür (2) ist.



Die Rollenzugangstür entriegeln.

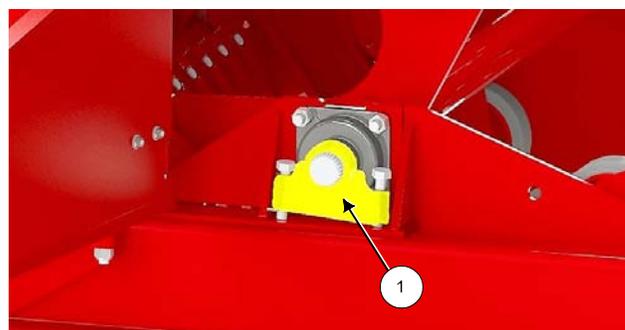
216184C

7. Die Rollenzugangstür öffnen.
8. Die Rollensperre (1) aus der Lagerungsposition an der Tür nehmen.
 - Ziehen sie den Federsplint (2), der die Sperre hält.



Nehmen sie die Rollensperre aus der Lagerung. 217002

9. Schieben sie die Rollensperre (1) auf die Rollenwelle.
 - Lösen sie die Schrauben an der Sperre, um die Positionierung zu erlauben.
 - Schieben sie die Sperre (1) auf die verzahnte Rollenwelle.



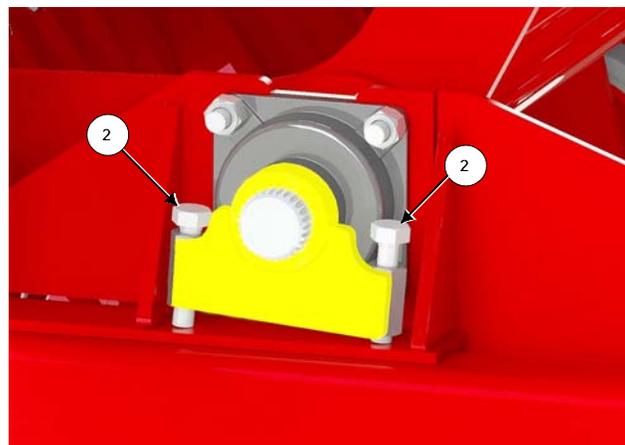
Schieben sie die Rollensperre auf die verzahnte Rollenwelle. 217004C

10. Ziehen sie die Schrauben (2) der Sperre fest gegen den Rahmen der Steinsammelrampe.
 - Die Schrauben so festziehen, daß die Rolle sich nicht bewegen wird.



Prüfen sie, ob die Rolle sicher befestigt und daß da keine Bewegung der Rolle ist.

Verkeilte Steine zu entfernen, erfordert das Betreten des Rollenbereiches. Vergewissern sie sich, ob die Rolle gesichert ist und sich nicht bewegen wird, was Verletzungen verursacht, wenn der Federdruck freigesetzt wird.



Schrauben festziehen, um Rollendrehung zu verhindern. 217005C

11. Käfigschloß öffnen und den Rollenkäfig ganz hochheben.



Rollenkäfig entriegeln und hochheben.

216080

12. Entnehmen sie den Rollenschlägerspanner aus dem Lagerungsbereich an der Rückwand des Steinsammlers.

- Ziehen sie den Sicherungstift (1) aus der oberen Stütze.

13. Hängen sie das Rollenschlägerspannwerkzeug in die Mitte des verkeilten Schlägers und des Rollenmittelrohres.



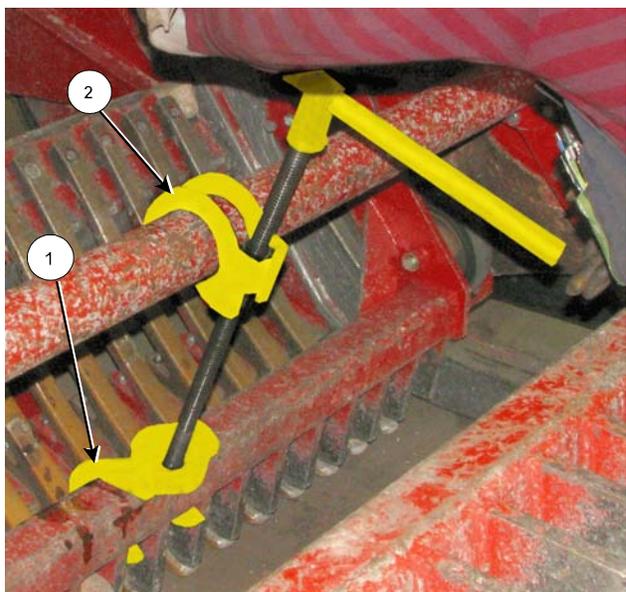
Arbeiten sie an dem verkeilten Schläger vor der Rampe (weg von der Drehrichtung des Schlägers). Diese Arbeitsposition ist um zu vermeiden, daß durch den Federdruck des Schlägers, der verkeilte Stein geschleudert und eine Verletzung verursacht wird, oder der Schläger schnell ausschlägt und ernste Verletzungen verursacht.

- Hängen sie die unteren Bügel (1) des Spanners über den Schläger, mit den Bügeln nach vorne zur Maschine zeigend.
- Hängen sie die oberen Bügel (2) des Spanners über die runde Mittelstange, mit den Bügeln nach hinten zur Maschine zeigend.



Das Spannwerkzeug im Lagerungsbereich

216185-1C



Die Spannwerkzeugbügel positionieren

216121C

Abschnitt 4 - Bedienung des Steinsammlers

14. L a n g s a m d a s Schlägerspannwerkzeug zusammenziehen, um den Federdruck des Schlägers zu entfernen.

15. Benutzen sie eine Stange, um den verkeiltten Stein aus dem Schläger zu hebeln/schlagen.

- Z i e h e n s i e d a s Schlägerspannwerkzeug weiter zusammen, um den Federdruck, wie erforderlich, abzubauen.

16. Entfernen sie den verkeiltten Stein aus dem Rampenbereich.

17. Lösen sie langsam das Schlägerspannwerkzeug, um den Federdruck wieder herzustellen.

18. Nehmen sie das Spannwerkzeug vom Schläger und von der Rollenmittelstange.

19. Platzieren sie das Spannwerkzeug in die Halterung an der Rückwand des Korbes.

- Befestigen sie es mit dem Sicherungsstift (1) in der oberen Stütze.

20. Lösen sie die Schrauben (2) der Rollensperre vom Rahmen der Steinsammelrampe.



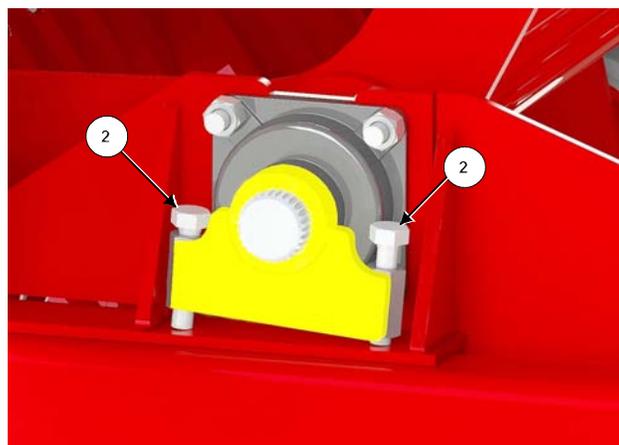
Spannwerkzeug am Schläger

216120



Spannwerkzeug in der Halterung

216185C

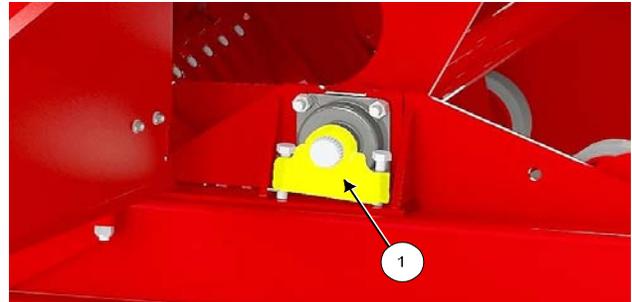


Die Schrauben der Rollensperre lösen

217005C

Abschnitt 4 - Bedienung des Steinsammlers

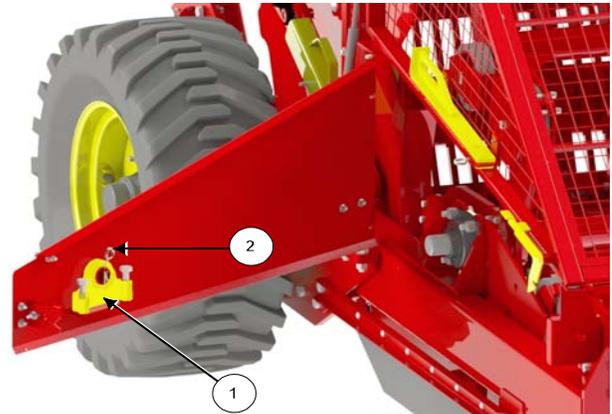
21. Ziehen sie die Rollensperre (1) von der Rollenwelle.



Rollensperre von der verzahnten Welle ziehen 217004C

22. Stecken sie die Rollensperre (1) in die Halterung an der Innenseite der Verkleidungstür.

- Befestigen sie diese mit dem Federsplint (2), um die Sperre zu halten.



Die Rollensperre in die Halterung platzieren 217002C

23. Die Rollen(1) schließen und einrasten.

24. Rollenkäfig (2) senken und einrasten.



Zugangstür schließen, Käfig senken 216202C

25. Hydraulikschläuche wieder an den Traktor anbringen.



Hydraulik wieder anbringen 108008

Wartung des Steinsammlers



- Schalten sie den Traktor aus und ziehen sie den Schlüssel, vor Reparaturen, Wartungen, Schmierungen oder Reinigung der Maschine.
- Lassen sie jeden hydraulischen Druck in den Schläuchen ab. Trennen sie die Hydraulikschläuche vom Traktor, bevor sie sich der Maschine nähern.
- Ziehen sie die Parkbremse (falls ausgestattet), während sie an der Maschine arbeiten.



Steinekorb



- Nicht unter einem vollen Korb arbeiten. Entleeren sie den Korb, bevor sie unter dem Korb Wartungsarbeiten durchführen.
- Wenn der Korb gehoben ist, setzen sie die Korbsicherungen auf die Zylinderhebbestangen.

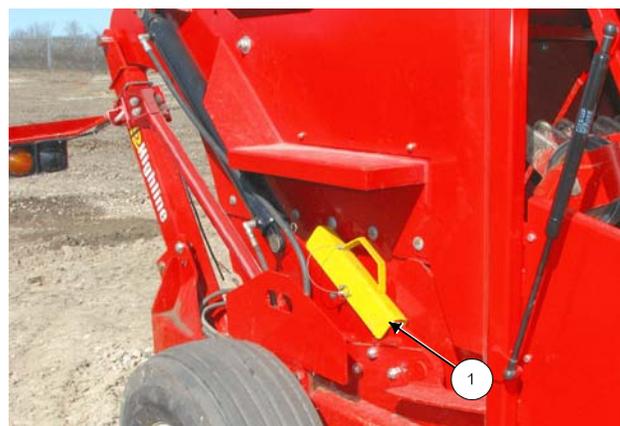


- Nicht den Zugarm abkuppeln, wenn der Korb gehoben ist. Da ist eine aufstrebende Gefahr beim Zugarm, wenn der Korb gehoben ist.



Installieren der Korbhebesicherungen:

1. Alle Steine aus dem Korb laden.
2. Nehmen sie die Korbhebesicherungen (1), die auf beiden Seiten der Maschine in der Nähe der Räder gelagert sind, heraus.
 - Diese Sicherungen passen auf die Korbhebezylinderstangen, um das Fallen des Korbes zu verhindern, wenn er gehoben ist, um Wartungsarbeiten durchzuführen.



Korbsicherung in der Lagerungsposition

216093-1C

Abschnitt 5 - Wartung des Steinsammlers

3. Heben sie den Korb, so werden die Sicherungen auf die Zylinderstangen passen.
4. Eine Sicherung (2) für jeweils eine Zylinderstange.
 - Die Sicherungen mit dem Sicherungsstift befestigen.



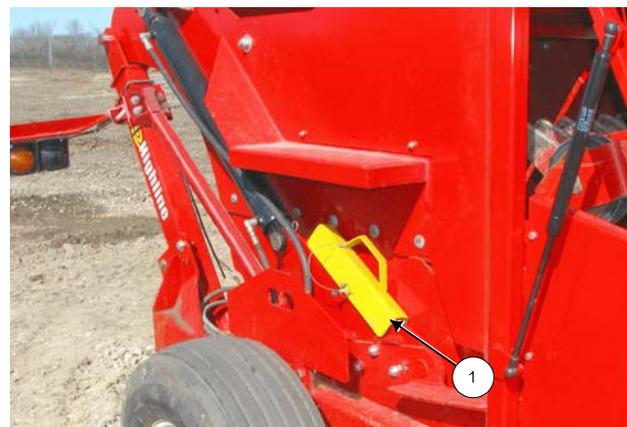
Sicherung am Korbzylinder

217208C

Entfernen der Korbhebesicherungen:

Beide Sicherungen müssen entfernt werden, bevor der Hydraulikdruck angewendet wird, um den Korb zu senken. Unterlassung, beide Sicherungen zu entfernen, kann Schäden an der Maschine zur Folge haben.

1. Den Korb heben, um den Druck auf den Sicherungen zu entfernen.
2. Sicherungsstift ziehen und die Sicherungen entnehmen.
3. Lagern sie die Korbhebesicherungen (1) auf beiden Seiten der Maschine in der Nähe der Räder. Mit den Sicherungsstiften befestigen.



Korbsicherung in der Lagerungsposition

216093C

Schmierung

Füllen sie alle Schmiernippel mit einem Lithiumseifeverträglichen E.P. Fett, übereinstimmend mit den N.L.G.I. #2 Spezifikationen und das nicht mehr als 1% Molybdändisulfid beinhaltet.

Alle 100 Stunden

- Sammelrollenlager schmieren - 2 Punkte.



Rollenlager schmieren - Rechte Seite

216095C



Rollenlager schmieren - Linke Seite

216096C

- Radnaben schmieren - 2 Punkte.



Radnaben schmieren

214026C

Getriebeöl prüfen

Drehen sie den unteren Blindstopfen (1) an der Vorderseite des Getriebegehäuses heraus, um den Ölstand zu prüfen.

- Das Öl sollte bei der Öffnung unten stehen.

Wenn mehr Öl gebraucht wird, drehen sie die obere Entlüftungsschraube (2) heraus und fügen sie #90 Getriebeöl hinzu, bis das Öl beim unteren Blindstopfen bei der Öffnung unten steht.

Tauschen sie die obere Entlüftungsschraube (2) und den unteren Blindstopfen (1) aus.

Getriebeöl wechseln

Drehen sie den Blindstopfen (3) unten am Getriebegehäuse heraus, damit das Öl ausfließen kann.

- Blindstopfen austauschen.

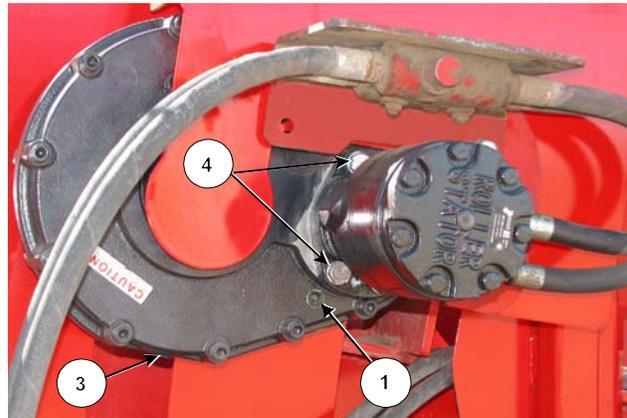
Hinzufügen von Öl:

- Die obere Entlüftungsschraube herausdrehen (2). Unteren Blindstopfen (1) an der Vorderseite des Getriebegehäuses herausdrehen, um den Ölstand zu prüfen.
- #90 Getriebeöl hinzufügen, bis das Öl beim unteren Blindstopfen (1), bei der Öffnung unten steht.
- Die Ölmenge ist ungefähr 1 Liter.

Den unteren Blindstopfen (1) und die obere Entlüftungsschraube (2) austauschen.

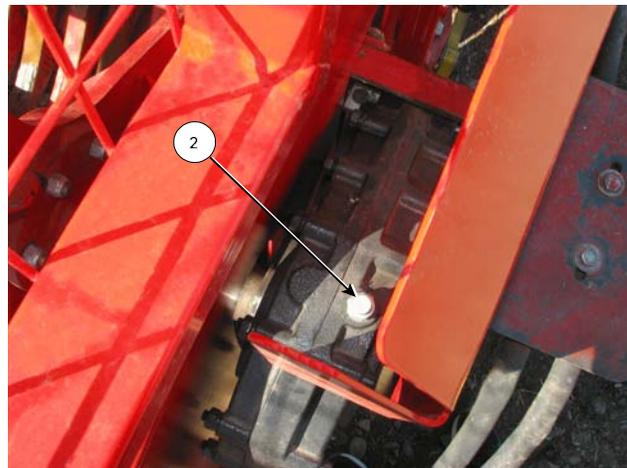
Prüfen sie die Motorbefestigungsschrauben

Prüfen sie, ob alle Motorbefestigungsschrauben (4) fest sind, und der Motor sicher am Getriebegehäuse befestigt ist.



Getriebeöl & Motorschrauben prüfen

216190C



Fügen sie das Öl durch die obere Entlüftung hinzu.

216191C

Reifenluftdruck prüfen und einstellen.

Kontrollieren sie den Reifendruck, um möglichen Reifenschaden zu vermeiden.

- Nicht die Reifen über den Empfohlenen Druck aufpumpen.

Model	Reifendruck
NT60E	4,27 bar

- Ziehen sie die Radmuttern mit 270 - 290 Nm, trocken, fest.



Reifendruck prüfen

215256

Prüfen sie die Schrauben bei jedem Rampenzinken.

Prüfen sie, ob die oberen und unteren Schrauben bei allen Rampenzinken fest sind.

- Festziehen, um die Zinken zu befestigen.



Rampensicherungen auf beiden Seiten einsetzen, wenn sie den Steinsammler transportieren oder warten. Ernste Verletzungen können durch das Absenken der Rampe entstehen, wenn nicht beide Sicherungen eingesetzt sind.

- Die oberen Zinkenbolzen verfügen über Mutternhalter. Die Zinken können vom Bolzenkopf aus angezogen werden.



Obere und untere Zinkenschrauben festziehen.

216081

Visuell die Hydraulikschläuche und Verschraubungen prüfen.

Schalten sie die Maschine aus und tauschen sie einen Hydraulikschlauch, wenn eine der folgenden Ursachen vorhanden sind:

- Vershub der Verschraubung am Schlauch
- Beschädigter, rissiger, geschnittener oder abgenutzter Außenschlauch (jede sichtbare Armierung)
- Harter, steifer, hitzerissiger oder verkohlter Schlauch
- Rissige, beschädigte oder stark verrostete Verschraubungen
- Lekagen bei Verschraubungen oder Schläuchen
- Geknickter, gebrochener, zerdrückter oder verdrehter Schlauch
- Blasiger, weicher, abgebauter, loser Außenschlauch

Hydrospeicher

Hydrospeicher sind Druckbehälter, die sehr hochkomprimiertes Stickstoffgas enthalten.

Nur qualifiziertes Personal sollte die Wartung an den Hydrospeichern und das Wiederaufladen des Druckes mit trockenem Stickstoff durchführen.



Benutzen sie auf keinen Fall Luft oder Sauerstoff für die Vorladung, weil diese zur Explosion führen können.



Nicht am Hydrospeicher schweißen.



Nur qualifiziertes Personal sollte die Hydrospeicher warten. 217214

Wechseln der Rollenfedern



Schalten sie den Traktor aus und ziehen sie den Schlüssel, vor Reparaturen, Wartungen. Ziehen sie die Parkbremse (falls ausgestattet) während sie an der Maschine arbeiten.

Lassen sie jeden hydraulischen Druck in den Schläuchen ab. Trennen sie die Hydraulikschläuche vom Traktor, bevor sie sich der Maschine nähern.



Entnehmen der Federn

1. Öffnen sie das Käfigschloß (2) und heben sie den Rollenkäfig hoch.

- Bevor sie fortfahren, sorgen sie dafür, daß da kein Federdruck durch verkeilte Steine bei den Steineschlägern mehr vorhanden ist.

Hinweis: Da der Federdruck während der Entnahme abgebaut wird, kann der Schläger leicht absacken. Seien sie in einer Position, wo dieses Absacken, keinen persönlichen Schaden verursachen wird.



Öffnen und heben des Rollenkäfigs

216080C

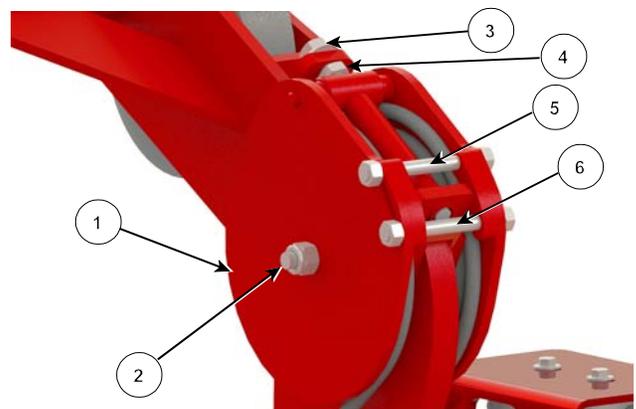
2. Entfernen sie die Stoßschraube (6) an der Vorderkante.

Hinweis: Einige Maschinen verfügen nicht über den Kantenschlagbolzen.

3. Entfernen sie die Schraube (5), die das Hochkommen der Spannschraube (3) verhindert.

4. Lösen sie die Schraube (2), die die Federschutzplatten (1) halten, nur so weit, daß die Federn zwischen den Platten Bewegungsfreiheit haben.

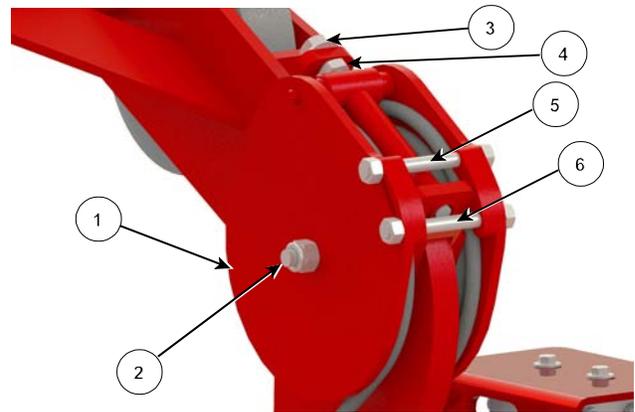
- Nicht die Schraube jetzt herausziehen.



Entfernen der Federn

215266C

5. Kontermutter (4) an der Spannschraube (3) lösen.
6. Lösen sie die Spannschraube (3), um den Druck der Feder abzubauen.
 - Lösen sie die Schraube (3) vollständig, um den ganzen Federdruck abzubauen.
7. Nehmen sie die Federschutzplattenschraube (2) heraus.
8. Entfernen sie die Schutzplatten (1) und Federn.



Entfernen der Federn

215266C

Installieren der Federn

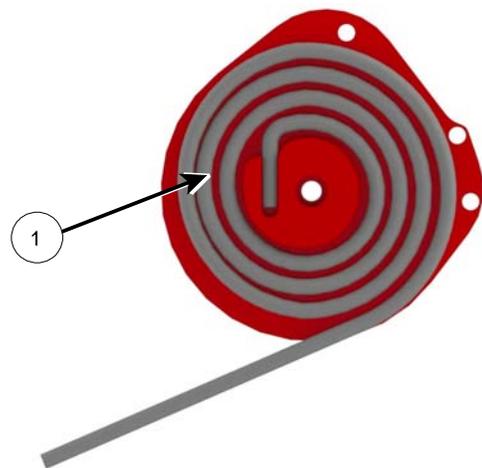
Hinweis: Es gibt 2 Typen von Federhaltereinheiten:

- Ein Typ hat 3 Bolzen an den Federtellern
- Der andere Typ hat 2 Bolzen an den Federtellern

Der Installationsvorgang ist unterschiedlich, abhängig vom Typ der Federhaltereinheit. Suchen Sie den Einheitstyp an der Maschine und befolgen Sie die entsprechenden untenstehenden Anweisungen.

Federtellereinheit mit 3 Bolzen

1. Setzen sie das eingedrehte Ende der Feder in die Federhalteplatte.
 - Stecken sie das grade kurze Ende (1) in den Schlitz des Halters.

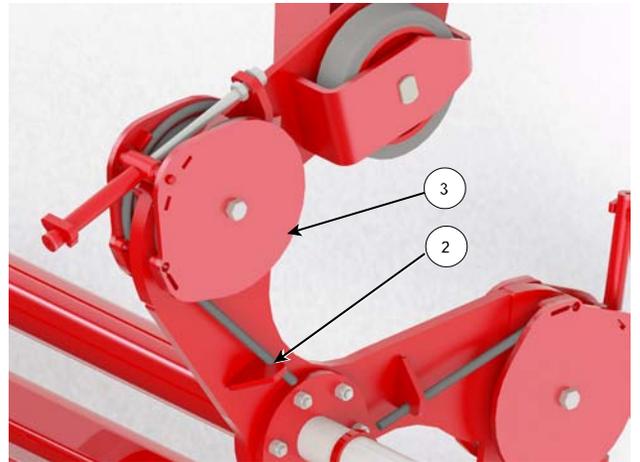


Feder im Federhalter eingesetzt

214031C

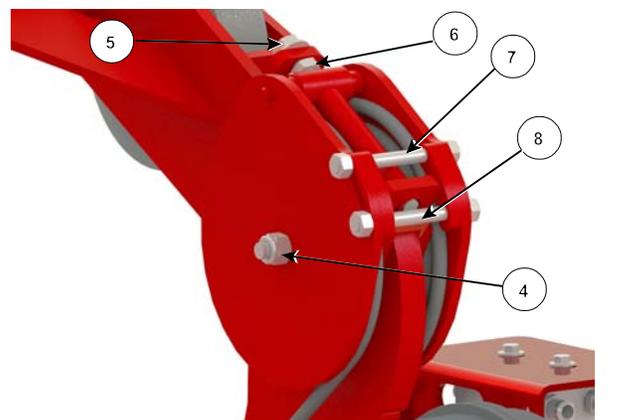
Abschnitt 5 - Wartung des Steinsammlers

2. Platzieren sie die Platten (3) mit den Federn an den Rollenarm.
3. Setzen sie das lange grade Ende der Feder in die Federlasche (2) am Rollenarm.
4. Stecken sie die Schutzplattenschraube (4) rein. (Nicht jetzt festziehen).
5. Das Gewinde der Federspannschrauben (5) einfetten.
6. Ziehen sie die Federspannschrauben (5) vollständig fest, um die Federn unter Druck zu setzen.
7. Die Spannschraubenkontermutter (6) festziehen.
8. Die Schutzplattenschraube (4) festziehen.
9. Installieren sie die Schraube (7), um das Hochkommen der Spannschraube zu verhindern. Nur handwarm festziehen
10. Installieren sie die Stoßschraube (8) an der Vorderkante. Nur handwarm festziehen.



Feder in der Lasche am Rollenarm

217206C

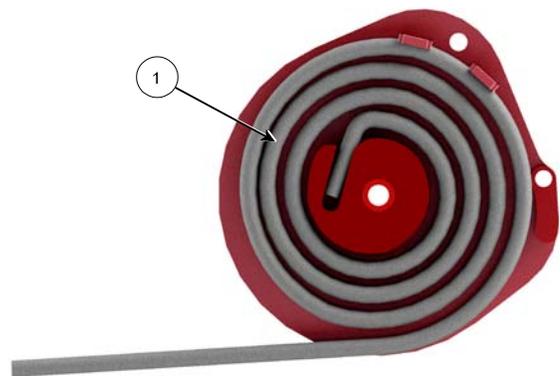


Die Federschutzplatten austauschen

215266C2

Federtellereinheit mit 2 Bolzen

1. Setzen sie das eingedrehte Ende der Feder in die Federhalterplatte.
 - Stecken sie das grade kurze Ende (1) in den Schlitz des Halters.
 - Platzieren Sie die Windung der Feder in die Nocken.

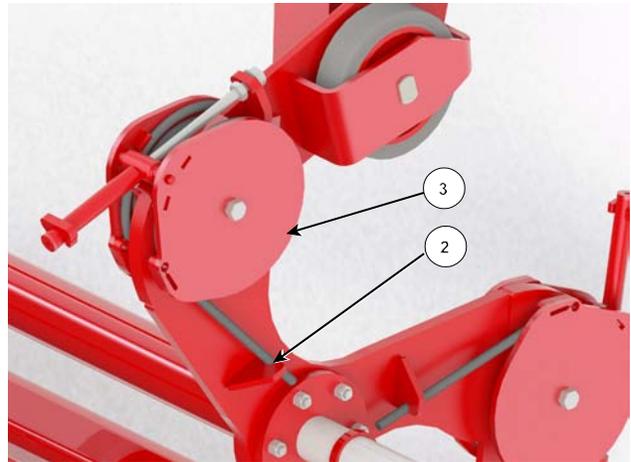


Feder in Halter und Nocken platziert

217205C

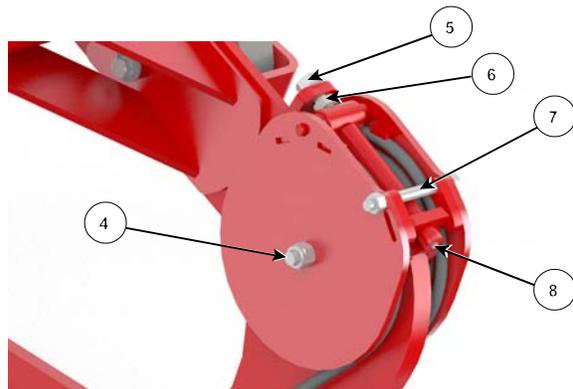
Abschnitt 5 - Wartung des Steinsammlers

2. Platzieren sie die Platten (3) mit den Federn an den Rollenarm.
3. Setzen sie das lange grade Ende der Feder in die Federlasche (2) am Rollenarm.
4. Stecken sie die Schutzplattenschraube (4) rein. (Nicht jetzt festziehen).
5. Das Gewinde der Federspannschrauben (5) einfetten.
6. Ziehen sie die Federspannschrauben (5) vollständig fest, um die Federn unter Druck zu setzen.
7. Die Spannschraubenkontermutter (6) festziehen.
8. Die Schutzplattenschraube (4) festziehen.
9. Installieren sie die Schraube (7), um das Hochkommen der Spannschraube zu verhindern. Nur handwarm festziehen.
10. Nachdem die Feder gespannt wurde, befüllen Sie den Schlauch um die Gewinde über den passenden Schmiernippel (8) mit Fett.



Feder in der Lasche am Rollenarm

217206C



Ersetzen Sie das Federgehäuse & Fett

217207C

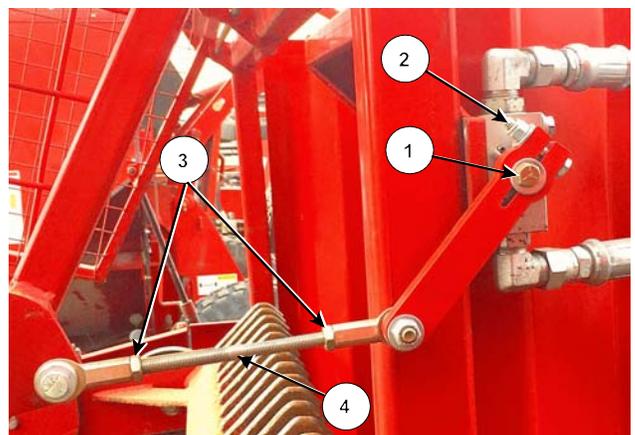
- Verwenden Sie einen passenden Schmierkupppler (oder eine Nadeldüse), um den Schlauch mit Fett zu befüllen.
- Befüllen Sie ihn so lange, bis das Fett in der Nähe der Sicherungsmutter (6) austritt oder bis kein Fett mehr durch den Schmiernippel eingespritzt werden kann.

Einstellen des Hydraulikrollenabsperrventils

Das Hydraulikabsperrventil ist eine zweite Sicherheitsvorrichtung, die den Hydraulikfluß zum Rollenmotor abschneidet, wenn der Rollenkäfig gehoben ist. Das Absperrventil verhindert auch eine versehentliche Aktivierung des Motors, während des Aufhaltens im Rollenbereich.

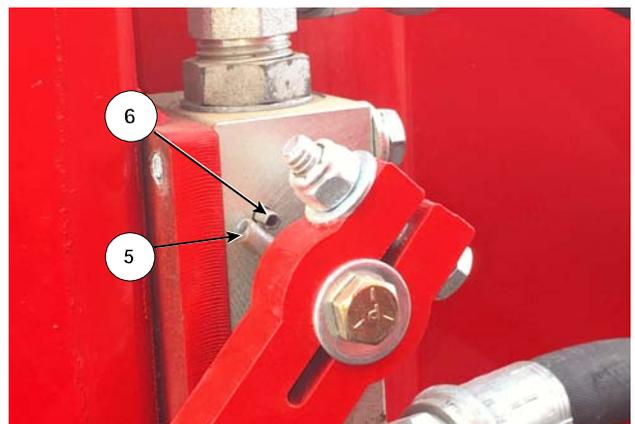
Das Ventil sollte sich zwischen den Rollstiftanschlägen im Ventilgehäuse bewegen.

1. Prüfen sie, ob die Ventilschaftschraube (1) fest ist.
2. Prüfen sie, ob die Klemmschraube (2) fest ist.
3. Stellen sie die Ventilbewegung ein:
 - Lösen sie die Sicherungsschrauben (3) an der Einstellstange (4).
 - Drehen sie die Einstellstange (4).
 - Heben und senken sie den Käfig, während sie die Bewegung des Ventilschafttrollenstiftes (5) beobachten.
 - Wenn der Käfig gehoben ist, sollte der Ventilschaftstift (5) sich in die Nähe des oberen Rollstiftanschlages (6) drehen.
 - Passen sie auf, daß der Ventilschafttrollenstift (5) kein Druck auf den oberen Rollstiftanschlag (6) ausübt.



Absperrventileinstellstange

216204C

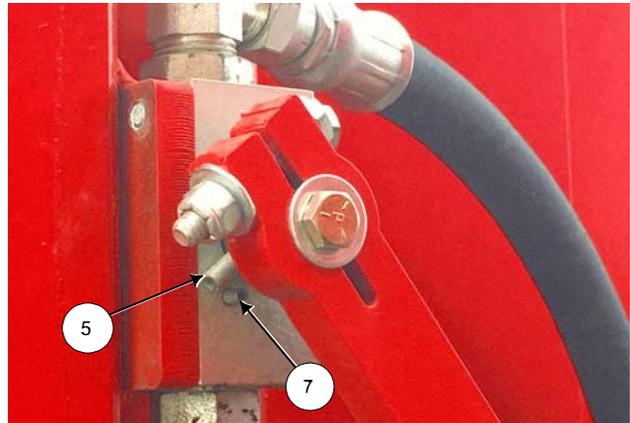


Oberer Ventilanschlag, wenn der Käfig gehoben ist

216203C

Abschnitt 5 - Wartung des Steinsammlers

- Wenn der Käfig gesenkt ist, sollte der Ventilschaftstift (5) sich in die Nähe des unteren Rollenstiftanschlages (7) drehen.
- Passen sie auf, daß der Ventilschafttrollenstift (5) kein Druck auf den unteren Rollenstiftanschlag (7) ausübt.
- Ziehen sie die Sicherungsmuttern (3) an der Einstellstange (4) fest.



Unterer Ventilanschlag, wenn der Käfig gesenkt ist

216205C

Lagerung des Steinsammlers

Anweisungen für das Lagern von mehr als eine Woche:

1. Entfernen sie die Rampensicherungen (falls installiert), um das Heben des Steinekorbes zu erlauben.
 - Die Rampensicherungen werden später wieder installiert.
 - Heben sie die Rampe vollständig, um jeglichen Druck von den Rampentransportsicherungen zu nehmen.

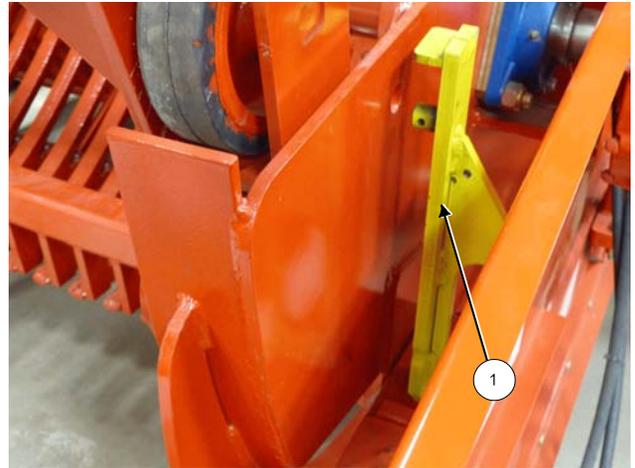
Hinweis: Nicht die Rampe senken oder den Korb heben, wenn die Rampentransportsicherungen an der Rampe sind, sonst wird schwerer Schaden an der Maschine entstehen.

Linke Seite

- Ziehen sie den Federsplint heraus.
- Entnehmen sie die Rampensicherung (1) auf der linken Seite der Rampe.

Rechte Seite

- Ziehen sie den Federsplint heraus.
- Entnehmen sie die Rampensicherung (1) auf der rechten Seite der Rampe.



Die linke Rampentransportsicherung entnehmen

216226C2



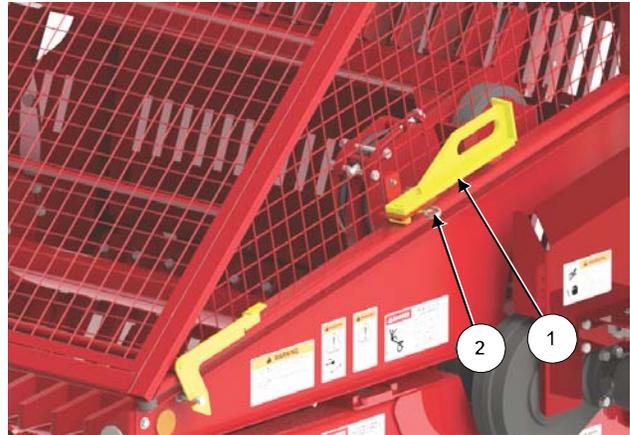
Die rechte Rampentransportsicherung entnehmen

216227C

Abschnitt 6 - Lagerung des Steinsammlers

2. Legen sie die Transportsicherungen (1) in die Halterungen an der Außenseite des Käfigs.

- Befestigen sie diese mit dem Federsplint (2).



Transportsicherung in der Halterung - Linke Seite

216229C



Transportsicherung in der Halterung - Rechte Seite

216230C

3. Entleeren sie den Korb von allen Steinen.



Nicht den Zugarm trennen, wenn der Korb gehoben ist. Da ist eine aufstrebende Gefahr bei dem Zugarm, wenn der Korb gehoben ist.



Der Steinekorb in der Entladeposition

216091-2

Abschnitt 6 - Lagerung des Steinsammlers

- Entfernen sie alle Trümmer aus dem Korbbereich und vom Steinsammler.



Alle Trümmer entfernen

214022

- Entfernen sie alle Steine oder Trümmer, die an den Seiten auf dem Rahmen liegen.

Steine oder Trümmer auf dem Rahmen, verhindern das volle Absenken der Rampe auf den Rahmen.

Steine oder Trümmer könnten zwischen der Rampe und dem Rahmen feststecken und das Absenken der Rampe verhindern.



Steine vom Rahmen entfernen

216086

- Den Korb senken.
- Parken sie den Steinsammler auf ebenem Grund.
- Schwenken sie den Zugarm, durch das volle Einfahren des Zugarmzylinders (3), in die Transportposition.
 - Sorgen sie dafür, daß die Zugarmsicherung gesenkt und in den Zugarm eingerastet ist.



Der Zugarm in der Transportposition

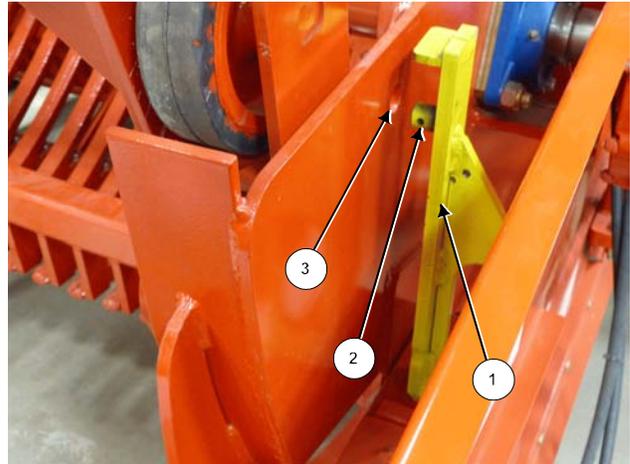
216232C

Abschnitt 6 - Lagerung des Steinsammlers

9. Heben sie die Rampe, bis die Korbhebezylinder ganz eingefahren sind.
10. Öffnen und heben sie den Rollenkäfig
11. Installieren sie die Rampentransportsicherungen.

Die Sicherungen verhindern das Senken der Rampe, durch die Begrenzung der Bewegung, um auf dem Steinsammlerrahmen zu ruhen.

- Installieren sie die Rampensicherung (1) auf der linken Seite der Rampe.

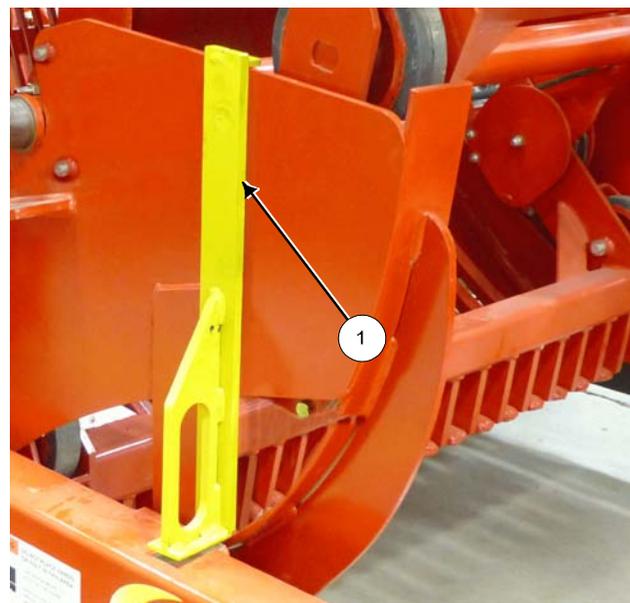


Installieren der Rampensicherung - Linke Seite 216226C

- Stecken sie den Bolzen (2) der Sicherung in das Loch in der Rampe (3).
- Befestigen sie diese mit dem Federsplint.

12. Installieren sie die Rampensicherung (1) auf der rechten Seite der Rampe.

- Stecken sie den Bolzen der Sicherung in das Loch in der Rampe.
- Befestigen sie diese mit dem Federsplint.

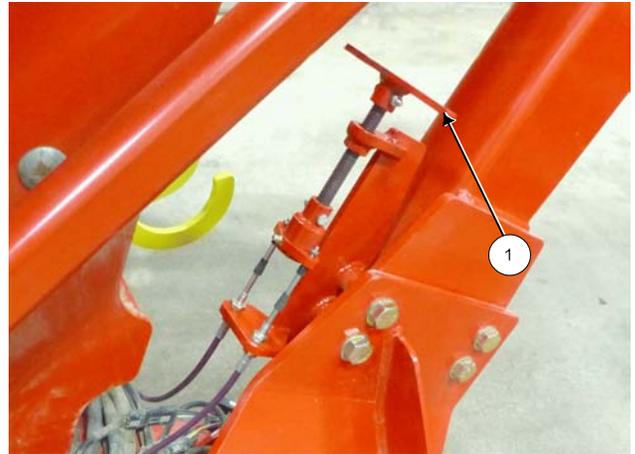


Installieren der Rampensicherung - Rechte Seite (Rollenzugangstür offen gezeigt) 216227C

Abschnitt 6 - Lagerung des Steinsammlers

13. Arretieren Sie den Bremszylinder der Parkbremse, der sich links hinten senkrecht befindet.

- Drehen Sie den Griff (1), um die Bremskabel festzuziehen.



Ziehen Sie die Parkbremse an

217213C

14. Platzieren sie den Heber an den Zugarm.

- Drehen sie den Heber aus der Lagerungsposition.
- Den Heber mit dem Sicherungsstift an den Zugarm platzieren.
- Sorgen sie dafür, daß der Heber auf festem ebenem Grund oder auf einem Holzblock ruht.
- Heben sie den Zugarm, bis das Gewicht durch den Heber gestützt wird.



Heben sie den Zugarm mit dem Heber

216224-1

15. Trennen sie die Hydraulikschläuche vom Traktor.

- Lassen sie den Druck von den Hydraulikschläuchen ab und trennen sie diese.

16. Trennen sie die elektrische Verbindung.



Trennen sie die Hydraulikschläuche und Elektrik¹⁰⁸⁰⁰⁸

Abschnitt 6 - Lagerung des Steinsammlers

17. Trennen Sie die Bremsleitung (1) des Steinsammlers zum Traktor.
18. Trennen Sie die Kette der Notabreißbremse (2) zum Traktor
19. Stecken sie die Hydraulikschläuche, Bremsleitung und elektrische Verbindung in die Halterung auf dem Zugarm, um sie weg vom Boden und sauber zu halten.



Trennen Sie die Abreißbremse vom Traktor (zur Verdeutlichung: der Schutz wird entfernt) 217214C

20. Trennen sie den Zugarm vom Traktor.
 - Trennen sie die Sicherheitskette.
 - Ziehen sie den Bolzen der Kupplung.



Trennen sie die Sicherheitskette und Kupplung 216233-1

Abschnitt 6 - Lagerung des Steinsammlers

21. Schmieren sie das rechte und linke Rollenkugellager.

- Siehe Abschnitt 5 für die Schmierungsprozedur.



Schmieren sie beide Rollenkugellager (Rechts gezeigt)

216095

22. Senken und rasten sie den Rollenkäfig ein.



Senken und rasten sie den Rollenkäfig ein.

216232

23. Wechseln sie das Getriebeöl.

- Siehe Abschnitt 5 für die Ölwechselprozedur.
- Füllen sie das Getriebe zu dem Ölstand, so wie es in dem Wartungsabschnitt geschildert ist.



Getriebeöl wechseln

216190

24. Kontrollieren sie den Steinsammler für abgenutzte oder beschädigte Teile. Falls nötig ersetzen.

25. Die Farbe nachbessern, um das Rosten zu verhindern.

Diese Seite blank lassen

Fehlersuche

Zugarm

Symptom	Problem	Lösung
Zugarm schwenkt nicht in die Betriebsposition	Zugarmtransportsicherung ist eingerastet	Heben sie die Zugarmtransportsicherung
	Hydraulikzylinder	Kontrollieren sie die Hydraulikverbindungen und Leitungen. Prüfen sie, ob der Zylinder funktioniert
	Schwenkt nicht in die Position 1 (Traktordoppelbereifung)	Setzen sie die Zugarmteile in Position 1 (Siehe Abschnitt 3 - "Einstellen des Zugarmes in Position 1")
	Schwenkt nicht in die Position 2 (Traktoreinzelbereifung)	Setzen sie die Zugarmteile in Position 2 (Siehe Abschnitt 3 - "Einstellen des Zugarmes in Position 2")
	Parkbremse (falls ausgestattet)	Lösen sie die Parkbremse
Zugarm schwenkt nicht in die Transportposition	Hydraulikzylinder	Kontrollieren sie die Hydraulikverbindungen und Leitungen. Prüfen sie, ob der Zylinder funktioniert
Zugarm bleibt nicht in der Transportposition, beim Ziehen des Steinsammlers	Transportsicherung ist nicht eingerastet	Sorgen sie dafür, daß die Transportsicherung beim Zugarm eingerastet ist

Steinerolle

Symptom	Problem	Lösung
Rolle dreht nicht	Rollensperre	Entfernen sie die Rollensperre von der Rollenwelle
	Hydraulikmotor	Kontrollieren sie die Hydraulikverbindungen und Leitungen

Abschnitt 7 - Fehlersuche

Symptom	Problem	Lösung
	Rollenkäfig gehoben	Wenn der Käfig gehoben ist, schließt er ein Ventil, um zu verhindern, daß Öl in den Rollenmotor gelangt. Käfig schließen.
	Rollenmotorsicherheitsventil geschlossen	Ein mit der Haube verbundenes Ventil verhindert, daß Öl in den Rollenmotor gelangt, wenn der Käfig gehoben ist. Prüfen sie, ob das Ventil geöffnet ist, wenn der Rollenkäfig geschlossen ist.
	Stein ist in einem Rollenschläger verkeilt	Entfernen sie den verkeilt Stein, indem sie die Steineentfernungsmethode 1 oder Methode 2 anwenden. Siehe Abschnitt 4 für Anweisungen. Folgen sie sorgfältig allen Anweisungen.
	Antriebsgehäuse	Prüfen sie, ob das Antriebsgehäuse in der Lage ist zu drehen. Prüfen sie die Verbindung zwischen dem Hydraulikantriebsmotor und Getriebegehäuse. Prüfen sie den Ölstand im Antriebsgehäuse.
Drehgestellrad läuft nicht in der Mitte	Drehgestellradbuchsen	Wechseln sie die Drehgestellradbuchse. Prüfen sie, ob die Drehgestellradverbindung fest ist.
	Drehgestellrad abgenutzt	Drehgestellrad ersetzen. Benutzen sie Highline Teile

Abschnitt 7 - Fehlersuche

Symptom	Problem	Lösung
Steineschläger bewegen keine Steine	Schlägerfedern	Prüfen sie die Spannung bei den Schlägerfedern. Bis zur vollen Spannung nachziehen.
	Überdruckventil	Das Überdruckventil verhindert den Hydraulikdruckaufbau. Ersetzen sie das Ventil mit einem Highline Teil
Steineschläger hängt durch	Schlägerfedern	Schauen sie nach losen oder gebrochenen Federn. Die Federn bis zur vollen Spannung nachziehen. Ersetzen sie gebrochene Federn mit Highline Teilen
	Rollenschrauben lose	Schrauben festziehen

Rampe

Symptom	Problem	Lösung
Rampe senkt nicht ab	Rampentransportsicherung	Entfernen sie die Rampentransportsicherungen . In die Lagerungspositionen platzieren
Rampe senkt während des Transportes ab	Rampentransportsicherung	Die Rampe ganz heben, durch Einfahren der Hebezyylinder. Rampentransportsicherungen installieren
Zinken sind locker	Zinkenschrauben	Befestigen sie die oberen und unteren Zinkenschrauben

Steinekorb

Symptom	Problem	Lösung
Korb hebt nicht	Hydraulik	Hydraulikverbindungen, Leitungen und Zylinder prüfen.
	Zu viel Gewicht	Einige Steine entfernen
	Rampensicherungen	Entfernen sie die Rampensicherungen, damit die Rampe ganz absenken kann.
	Steine auf dem Rahmen	Steine auf dem Rahmen verhindern das volle absenken der Rampe. Steine entfernen und Rampe ganz absenken
Korb senkt nicht ganz ab	Korbhebesicherungen	Entfernen sie beide Korbhebesicherungen von den Hebezyllindern
	Steine oder Trümmer sind zwischen dem Korb und der Rampe verkeilt	Entfernen sie die Steine oder Trümmer
	Rampensicherungen	Entfernen sie die Rampensicherungen, damit die Rampe ganz absenken kann

Bremsen

Symptom	Problem	Lösung
Bremsen funktionieren nicht	Bremsleitung zum Traktor	Stellen Sie sicher, dass die Bremsleitung zum Traktor angeschlossen ist
	Traktorbremssystem	Prüfen Sie, ob das Bremssystem des Traktors funktionstüchtig ist
	Bremsleitung am Steinsammler	Prüfen Sie die Bremsleitungen des Steinsammlers zu den Bremszylindern
	Bremszylinder	Prüfen Sie, ob der Bremszylinder gute Hydraulikanschlüsse hat. Prüfen Sie, dass der Zylinder aktiviert wird, wenn das Bremspedal betätigt wird
Bremsen lösen sich nicht	Bremsfeder	Prüfen Sie, ob die Feder an den Bremsen den Bremszylinder zieht, um die Bremsen zu lösen
	Parkbremse	Lösen Sie die Parkbremse, indem Sie den Betätigungshebel der Parkbremse drehen, um die Kabel zu lösen, die an den Bremsen ziehen
	Abreißbrems system	Stellen Sie sicher, dass sich der Hebel des Abreißbremssystems in der offenen Position befindet, damit der Druck von den Speichern die Bremsen nicht aktiviert

Diese Seite blank lassen

Abschnitt 8 - Technische Daten

Technische Daten

	NT60E
Leergewicht	3752 kg
Zungengewicht	535 kg
Transportlänge	6228 mm
Länge in Betriebsposition 1 (Traktordoppelbereifung)	5842 mm
Länge in Betriebsposition 2 (Traktoreinzelbereifung)	6102 mm
Sammelbreite	1524 mm
Transportbreite	2972 mm
Breite in Betriebsposition 1 (Traktordoppelbereifung)	4188 mm
Breite in Betriebsposition 2 (Traktoreinzelbereifung)	3727 mm
Höhe	1868 mm
Entladehöhe	2134 mm
Korbfassungsvermögen	1.97 m ³
Reifen	400/60-22.5
Reifendruck	427 kPa
Erforderliche Leistung	70 - 101 kW
Hydraulikanschlüsse	3
Druck	17237 kPa
Erforderliche Flußmenge	68 l/min
Minimum Steinsammeldurchmesser	51 mm
Maximum Steinsammeldurchmesser	609 mm

Diese Seite blank lassen

Highline-Begrenzte-Garantie-Police für neue Ausrüstungen

Ein (1) Jahr / 12 Monate - Teile und Arbeit

Highline Mfg. Ltd (im Folgenden "Highline") garantiert, dass dieses neue Produkt aus Highlines Fertigung, frei ist von Defekten in Material und Verarbeitung, bei normalem Gebrauch und Leistung, für ein (1) volles Jahr nach dem Erstkauf/Verkauf. Highline garantiert sein Produkt für ein (1) Jahr Teile und Arbeit, wenn es von einem qualifizierten Händler durchgeführt worden ist. Diese Begrenzte-Garantie gilt nur für komplette Maschinen aus Highlines Fertigung. Teile sind durch eine separate Begrenzte-Garantie abgedeckt.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR, NICHT AUS HIGHLINES FERTIGUNG, SIND NUR IN DEM UMFANG DER ORIGINALEN HERSTELLER-GARANTIE ABGEDECKT, UNTER VORBEHALT IHRER ZULÄSSIGKEIT FÜR HIGHLINE, UND NUR WENN ALS FEHLERHAFT FESTGESTELLT DURCH DIESEN HERSTELLER.

Während der oben angegebenen Begrenzten-Garantie-Periode, jeglicher Defekt in Material oder Verarbeitung, bei jedem garantierten Teil von Highlines Ausrüstung, wo Unteres nicht zutrifft, muss nach Highlines Möglichkeiten repariert oder ersetzt werden, ohne Berechnung von Kosten durch irgendeinen zugelassenen unabhängigen Highline Händler. Ein zugelassener Händler muss die Garantiereparatur oder Ersatz leisten. Arbeitskosten müssen in Übereinstimmung mit der Highline-Arbeitskosten-Erstattung-Police sein. Highline behält sich die Rechte vor, wiederaufbereitete Ersatzteile bereitzustellen, so wie sie es für angemessen erachtet.

Erwerber Verpflichtung

Diese Begrenzte-Garantie erfordert eine vorschriftsmässige Pflege und regelmässige Inspektionen der Ausrüstungen, wie es in der Bedienungsanleitung angegeben ist, mit der jedes neue Gerät ausgestattet ist. Die Kosten für die regelmässige oder erforderliche Pflege und Wartung ist die Verpflichtung des Erwerbers. Der Erwerber hat dafür zu sorgen, dokumentierte Nachweise aufzubewahren um die geleisteten Wartungsarbeiten belegen zu können. Diese Highline-Begrenzte-Garantie-Police für neue Ausrüstungen kann entfallen wenn die oben aufgeführten Bedingungen nicht erfüllt worden sind.

AUSSCHLÜSSE UND EINSCHRÄNKUNGEN

Die hier beinhalteten Garantien GELTEN NICHT FÜR:

1. Jeden Defekt verursacht (nach Highlines eigener Beurteilung) durch unnormalen Gebrauch und Bedienung der Ausrüstung, oder durch einen der Folgenden:
 - Unfall
 - Missbrauch oder Nachlässigkeit
 - Überladung
 - unvernünftige und falsche Wartung
 - falsche Reparatur oder Installation
 - ungeeignete Lagerung
 - nicht-Highline genehmigte Änderung oder Umbau
 - natürliche Unglücke
 - Vandalismus
 - installierte Teile oder Zubehör an der Ausrüstung die nicht von Highline zugelassenen Händlern gefertigt oder installiert worden sind
 - die Elemente
 - Kollision oder andere Unfälle.
2. Jede Ausrüstung deren Identifikationsnummer oder Markierung verändert oder entfernt worden ist.
3. Jede Ausrüstung, wo irgendeine erforderliche oder empfohlene regelmässige Inspektion oder Wartung durchgeführt worden ist, jedoch Teile, die nicht durch Highline bereitgestellt oder gefertigt, oder nicht die Highline Vorschriften entsprechen, benutzt worden sind, einschliesslich aber ohne Einschränkungen, Schmierstoffe (Öle, Fette), Riemen und Hydraulische Flüssigkeiten.
4. Jede Ausrüstung die in Vorführungen benutzt wurde, welche nicht von einem Highline Händler durchgeführt worden sind. Die Garantie obliegt dem Ermessen von Highline für alle anderen Vorführungsgarantien.
5. Zum Erwerber gelieferte neue Ausrüstung, wo die Garantieregistrierung noch nicht abgeschlossen und innerhalb von dreißig (30) Tagen vom Tag des Erwerbs zurückgeschickt worden ist.
6. Jeder Defekt verursacht (nach Highlines eigener Beurteilung) durch Nichteinhaltung der standardgemässen Bedienungsprozedur der Ausrüstung, die in der Bedienungsanleitung geschildert ist.
7. Die Begrenzte Reifen Garantie und Versorgung sind die Verpflichtungen des entsprechenden Herstellers des Produkts.
8. Transportkosten, falls welche, des Transportes zum Highline Händler.
9. In keinem Fall kann Highlines Haftung den Kaufpreis des Produktes übersteigen.
10. Highline haftet unter keinen Umständen für irgendeine persönliche Beeinträchtigung oder Folgeschäden (einschliesslich aber nicht begrenzt auf Verlust von Gewinnen, Betriebsstillstand und Schäden an der Ausrüstung wo diese Ausrüstung angebracht ist) die zu irgendeiner Zeit aus irgendwelchen Gründen entstehen könnten.
11. Kosten für Diagnostik und Überstundenarbeit sind nicht abgedeckt durch diese Begrenzte-Garantie-Police.
12. Wertverluste verursacht durch normale Abnutzung, Mangel an vernünftiger und richtiger Wartung, Nichtbefolgen der Bedienungsanweisungen, Missbrauch, und/oder Mangel an richtigem Schutz während der Lagerung.

13. Zubehörsysteme und Elektronik nicht aus der Highline Fertigung, sind nur in dem Umfang der entsprechenden Begrenzten-Hersteller-Garantie abgedeckt, falls vorhanden.
14. Verschleissteile, die nach Produktgruppe unten aufgelistet sind:

ÜBLICHE VERSCHLEISSTEILE

Rollenkette, Kettenräder, Scherbolzen, Ketten, Getriebegehäuseschrauben/festgezogene Teile, Schlegel, Vorschubwalzelappen, Kettenschlösser, Antriebskupplungen, Drehgestellräder, Rampenzinken und Schläuche, Messer und Messerwannen, Messerbolzen und Muttern, Gleitkufen und Kettenschutz, Kupplungen und Kupplungsteile.

TEILE-GARANTIE

Die in der Garantieperiode ersetzten Teile bekommen die Restzeit der Ein-Jahr-Begrenzte-Garantie für neue Ausrüstungen. Ersatzteile nach der ursprünglichen Maschinengarantie, sind garantiert frei von Defekten im Material für neunzig (90) Tage oder das Teil wird repariert oder ersetzt, ohne die Übernahme der Arbeitskosten für den Ausbau und Wiedereinbau.

AUSSCHLÜSSE DER GARANTIEN

ES SEI DENN ANDERS GEFORDERT NACH DEM GESETZ, UND AUSGENOMMEN DER GARANTIEN DIE HIER AUSDRÜCKLICH UND SPEZIELL AUFGEFÜHRT SIND, GIBT HIGHLINE KEINE ANDEREN GARANTIEN, UND JEDE HIERUNTER MÖGLICHE HIGHLINE HAFTUNG GILT ANSTELLE VON ALLEN ANDEREN GARANTIEN, AUSDRÜCKLICH, IMPLIZIERT, ODER GESETZLICH GEGEBEN SIND, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BEGRENZT AUF JEDLICHE ZUGESICHERTEN GARANTIEN DER HÄNDLER AUF FÄHIGKEIT ODER EIGNUNG DER AUSRÜSTUNGEN FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. HIGHLINE BEHÄLT SICH DIE RECHTE VOR ZU MODIFIZIEREN, ÄNDERN UND VERBESSERN VON IRGEND EINEM PRODUKT, OHNE JEDLICHE VERPFLICHTUNG, IRGEND EIN VORHER VERKAUFTES PRODUKT MIT SOLCHEN ÄNDERUNGEN ZU ERSETZEN. KEINE PERSON IST BEFUGT IRGEND EINE ANDERE GARANTIE ZU GEBEN, ODER IRGEND EINE ZUSÄTZLICHE VERPFLICHTUNG IN HIGHLINES AUFTRAG ZU ÜBERNEHMEN.